

**Tartalom**

1.	Értelmezés .....	3	32.	Vis Maior .....	27
2.	Meghatározások .....	3	33.	A megállapodás egésze .....	28
3.	Kártya elfogadása .....	8	34.	Engedményezés, illetve alvállalkozók és megbízottak alkalmazása .....	28
4.	Követelmény minden kártya elfogadására .....	10	35.	Érvénytelenség és részleges érvényesség .....	29
5.	Visszatérítések .....	10	36.	Joglemondás és módosítás kizárása .....	29
6.	Titoktartás, fiókinformációk és Tranzakció-információk biztonsága .....	11	37.	Értesítések .....	29
7.	Feljegyzések megőrzése .....	13	38.	Irányadó jog .....	30
8.	Kötelezettség információk és hozzáférés biztosítására a Borgun/ B-Payment részére .....	13	39.	Vitarendezés .....	30
9.	A Kereskedő joga a Kártyatársasági Védjegyek és a Borgun/B-Payment Védjegyei használatára .....	14	40.	Terjedelem és alkalmazás .....	30
10.	Tranzakciók engedélyezése .....	14	41.	Kártyák elfogadásának engedélyezése fizetési formaként Kártya Nélküli Tranzakciókért ...	31
11.	Tranzakciók Nyugtái .....	16	42.	Információk gyűjtése és megőrzése .....	31
12.	Tranzakciók továbbítása .....	16	43.	Tranzakciós nyugták .....	31
13.	Részletfizetési Szolgáltatás .....	17	44.	Terjedelem és alkalmazás .....	31
14.	Visszaterhelés és Túlzott aktivitás .....	17	45.	Kártyák elfogadásának engedélyezése fizetési formaként internetes Tranzakciókért .....	31
15.	Érvényes Tranzakciók elszámolása .....	18	46.	Információk feltüntetése honlapon .....	32
16.	Törvénytelen Tranzakciók .....	19	47.	Tranzakciós Nyugta .....	32
17.	Minimális Elszámolási Összeg ...	19	48.	Biztonság és titkosítás .....	32
18.	A Kereskedő által fizetendő Díjak és egyéb összegek .....	19	49.	Társult vállalkozások alkalmazása .....	32
19.	Levonások, korrekciók és kockázati tartalékok .....	20	50.	Elszámolás .....	32
20.	A Borgun/B-Payment joga fizetés visszatartására .....	21	51.	Gördülő tartalék és biztosíték ...	33
21.	Adatvédelem .....	22	52.	Terjedelem és alkalmazás .....	34
22.	Kereskedő általi kártérítés .....	23	53.	Kártyák elfogadásának engedélyezése fizetési formaként szerencsejátékos Tranzakciókért .....	34
23.	A Borgun/B-Payment felelősségének korlátozása .....	23	54.	Információk feltüntetése honlapon .....	35
24.	A Kereskedői Megállapodás időtartama .....	24	55.	Információk gyűjtése és megőrzése .....	36
25.	A Kereskedő általi felmondás ....	24	56.	Nyeremények kifizetése és az elkölthetetlen zsetonok/kreditek visszafizetése .....	36
26.	A Borgun/B-Payment általi felmondás .....	25			
27.	Részleges felmondás és a Kereskedői azonosító lezárása ..	26			
28.	A felmondás következményei ....	26			
29.	A Borgun/B-Payment joga a Kereskedői Megállapodás módosítására .....	27			
30.	Értesítés módosításokról .....	27			
31.	A Kereskedő joga a felmondásra	27			

## I. BEVEZETÉS ÉS A KERESKEDŐI MEGÁLLAPODÁS MEGKÖTÉSE

A jelen Szerződési Feltételek a Borgun hf. („**Borgun/B-Payment**”, illetve az „**Elfogadó**”) és egy termékek, illetve szolgáltatások értékesítésével foglalkozó kereskedő („**Kereskedő**”) jogviszonyát szabályozza, aki Kereskedői Keretmegállapodást kötött a Borgun/B-Paymentnal a Kereskedő bizonyos tranzakcióinak Borgun/B-Payment általi elfogadása tárgyában.

A Borgun egy Izlandon bejegyzett pénzügyi vállalkozás, cégjegyzékszáma 440686-1259, működését az Izlandi Pénzügyi Felügyelő Hatóság engedélyezte és szabályozza. Az izlandi hitelintézetek jegyzéke elérhető az Izlandi Pénzügyi Felügyelő Hatóság honlapján, melynek címe: [www.en.fme.is/](http://www.en.fme.is/). A Borgun székhelye az Ármúli 30, 108 Reykjavík, Izland cím alatt található.

A Borgun/B-Payment engedéllyel rendelkezik határokon átívelő szolgáltatások biztosítására a fizetési szolgáltatások területén; a Borgun/B-Payment bejegyzéséről szóló információk elérhetőek az alábbi helyen: [www.mnb.hu](http://www.mnb.hu). A Borgun/B-Payment engedéllyel rendelkezik továbbá határokon átívelő szolgáltatások biztosítására a fizetési szolgáltatások területén több más joghatóság területén is.

A Borgun/B-Payment a Kártyatársaságok tagja, engedéllyel bír tranzakciók elfogadására és feldolgozására engedélyezés, kiegyenlítés és elszámolás céljából.

A jelen Szerződési Feltételek (azok mindenkori formájában) a Kereskedői Igénybejelentővel és annak minden jegyzékével, az Adatkezelési Megállapodással, a Tarifával, minden biztonsági utasítással, intézkedéssel, illetve irányelvvvel, illetve a bármikor a Kereskedői Megállapodás részeként azonosított dokumentumokkal együtt képezik a „**Kereskedői Megállapodást**”. Minden hivatkozás a jelen Szerződési Feltételekben a Kereskedői Megállapodásra a jelen

Szerződési Feltételekre, valamint a Kereskedői Megállapodást képező Kereskedői Igénybejelentőre és annak minden jegyzékére, az Adatkezelési Megállapodásra, a Tarifára és minden egyéb dokumentumra is vonatkozik. A Borgun/B-Payment fenntartja a jogot arra, hogy bármikor módosíthassa a Kereskedői Megállapodást; részletesebben lásd IX. pont: Módosítások.

A Kereskedői Megállapodás értelmében és feltételei alapján a Kereskedő engedélyt kap arra, hogy ügyfelei számára termékek, illetve szolgáltatások megvételének egy kényelmes módját tegye elérhetővé a Kártyatársaságok védjegyeivel kibocsátott Kártyák használatával. A jelen Szerződési Feltételek határozzák meg azokat a feltételeket, melyek alapján a Kereskedő elfogadhatja fizetőeszközként a szabályosan bemutatott Kártyákat és továbbíthatja a tranzakciókat a Borgun/B-Payment részére engedélyezés, kiegyenlítés és elszámolás céljából.

A Kereskedői Megállapodás akkor jön létre és lép hatályba, amikor vagy a.) a Kereskedő aláírja a Kereskedői Igénybejelentőt, a Borgun/B-Payment jóváhagyja a jelentkezést és kibocsátja a Kereskedői azonosítót a Kereskedő részére a Kereskedői Igénybejelentő alapján, vagy b.) mindkét fél aláírja a Kereskedői Megállapodást és a Borgun/B-Payment kibocsátja a Kereskedői azonosítót a Kereskedő részére a Kereskedői Igénybejelentő alapján. A Kereskedői Megállapodás dátuma mindkét esetben az az időpont, amikor a Borgun/B-Payment jóváhagyja a jelentkezést és kibocsátja a Kereskedői azonosítót a Kereskedő részére a Kereskedői Igénybejelentő alapján, kivéve, ha a felek a Kereskedői Igénybejelentőn a hatályba lépés ennél későbbi időpontját határozza meg. A Kereskedői Megállapodás megkötésével és a Tranzakciók továbbításával a Borgun/B-Payment felé a Kereskedő elfogadja a jelen Szerződési Feltételeket és vállalja azokat, valamint a Kereskedői Megállapodás egyéb feltételeit.

A jelen Szerződéses Feltételek 2018. július 30-tól hatályosak és ettől az időponttól kezdve felülírnak minden korábbi szerződéses feltételt.

## II. ÉRTELMEZÉS ÉS MEGHATÁROZÁSOK

### 1. Értelmezés

- 1.1. A Kereskedői Megállapodás minden hivatkozása törvényekre, szabályzatokra vagy szabályokra, ideértve a Kártyatársaságok Szabályait, a kérdéses törvények, szabályzatok vagy szabályok mindenkori, módosított, kibővített vagy újra életbe léptetett formájára vonatkozik.
- 1.2. A jelen Szerződési Feltételekre, a Kereskedői Igénybejelentőre, a Kereskedői Megállapodásra, illetve a Kereskedői Megállapodásban hivatkozott bármely egyéb megállapodásra vagy dokumentumra történő hivatkozás a kérdéses megállapodás vagy dokumentum mindenkori változataira és újításaira történő hivatkozásként értelmezendő.
- 1.3. Amennyiben a jelen Szerződési Feltételek bármely rendelkezése ellentmond a Kereskedői Igénybejelentőnek vagy bármely egyéb, a Borgun/B-Payment és a kereskedő által megtárgyalt és megkötött megállapodásnak, úgy a Kereskedői Igénybejelentő illetve az érintett megállapodás (az aktuális helyzet szerint) élvez elsőbbséget.
- 1.4. Amennyiben a Kereskedői Megállapodás bármely rendelkezése ellentmond a Kártyatársaságok Szabályainak, a Kártyatársaságok Szabályai élveznek elsőbbséget.
- 1.5. A Kereskedői Megállapodás fejlécei csak kényelmi célokat szolgálnak, nincs hatásuk a Kereskedői Megállapodás értelmezésére.
- 1.6. A jelen Szerződési Feltételek minden nagybetűs kifejezése, melynek jelentése a jelen dokumentumban nincs meghatározva, a szövegkörnyezet által megengedett mértékig a Kereskedői

Igénybejelentőn, illetve a Kártyatársaságok Szabályaiban található megfelelő kifejezések jelentésével bír.

- 1.7. Ha a szövegkörnyezet nem követeli meg másképpen, az egyes számban írt szavak a többes számra is vonatkoznak és a többes számban írt szavak az egyes számra is vonatkoznak.
- 1.8. A **személy** fogalmához tartoznak a természetes személyek, cégek vagy jogi személyiséggel nem rendelkező szervezetek (függetlenül attól, hogy van-e külön jogi személyiségük).
- 1.9. Ha nincs másképp meghatározva, minden hivatkozás egy adott személyre vonatkozik annak hivatalos jogutódaira, átvevőire és engedményeseire is.
- 1.10. A Kereskedő minden olyan kötelezettsége, mely valamely tevékenység végzését megtiltja számára, azt a kötelezettséget is magában foglalja, hogy ezt másnak se engedje meg.
- 1.11. Az **ideértve, többek közt, különösen, például** és hasonló kifejezéseket követő minden szó csak szemléltetésként értelmezhető és nem korlátozza a kifejezést megelőző szavak, leírás, meghatározás, kifejezés vagy fogalom értelmezését.

### 2. Meghatározások

- 2.1. A Kereskedői Megállapodásban, ahol a szövegkörnyezet megengedi, az alábbi kifejezések az alábbi jelentéssel bírnak.

**3D Secure:** Biztonsági protokoll, mint a Mastercard SecureCode vagy a VerifiedbyVisa, melynek célja a Kártyákat fenyegető, online tranzakciók közben elkövetett csalás megelőzése.

**Számlaadatokat Veszélyeztető Esemény:** A számlaadatok engedély nélküli elérése vagy kiadása miatt közvetlenül vagy közvetve bekövetkező esemény.

**Banki Munkanap:** Olyan nap, amikor a bankok üzleti tevékenység céljából nyitva tartanak és kereskednek az Elszámolás Pénznevében Reykjavíkban, a Kereskedő székhelye szerinti illetékességi területen, valamint az Elszámolás Pénzneveme szerinti illetékességi területen.

**A Borgun/B-Payment Védjegyei:** A Borgun/B-Payment neve, logója, márkajelzése (akár bejegyzett, akár nem) és a Borgun/B-Payment azonosítására szolgáló minden egyéb szó, szimbólum vagy szín.

**Kártya:** A Kártyatársaság kibocsátói engedélye alapján vagy a Kártyatársaság által elfogadott egyéb módon kibocsátott érvényes fizetési kártya.

**Kártyaszám:** A Kártya száma, illetve az Elsődleges Kártyaszám (PAN) a Kártyán dombornyomott, illetve kódolt számkód, mely egyénileg azonosítja a Kártyabirtokost.

**Kártyakibocsátó:** Kártyatársaság Tagja, mely Kártyákat bocsát ki a Kártyabirtokosok részére a Kártyatársaság Szabályai alapján.

**Távolléti Tranzakció:** Minden Tranzakció, mely nem Jelenléti Tranzakció. A félreértések elkerülése végett minden Tranzakció, mely nem szemtől szemben zajlik, ideértve a postai megrendelések/telefonos megrendelések Tranzakciókat (MO/TO), Kártyabirtokos által aktivált terminálokon végzett Tranzakciókat (CAT), elektronikus kereskedelmi (e-kereskedelem) Tranzakciókat és transzponderes Tranzakciókat, Távolléti tranzakciónak minősül.

**Jelenléti Tranzakció:** Olyan Tranzakció, melyet a Kereskedő vagy annak képviselője által üzemeltetett terminálon végeznek el, és ahol az értékesítési ponton mind a

Kártyabirtokos, mind pedig a Kártyabirtokos Kártyája jelen van.

**Kártyatársaság Védjegyei:** Nevek, szimbólumok és színek jogvédett kombinációja, mely a Kártyatársaságot azonosítja vizuális eszközökkel.

**Kártyatársasági Tag:** Egy vagy több Kártyatársaság tagja.

**Kártyatársasági Szabályok:** A Kártyatársaság által közzétett és a Kártyatársasági Tagokra valamint a Kártyákat illetve bármelyik Kártyatársaság Védjegyét alkalmazó, illetve azokat más módon érintő tevékenységekre vonatkozó szabályok és szabványok. A Kártyatársaság Szabályai elérhetőek a Kereskedők számára a Kártyatársaság saját honlapján. Minden Kártyatársaság jogosult saját Kártyatársasági Szabályai értelmezésére és betartatására.

**Kártyatársaságok:** Visa Inc., Mastercard Worldwide, Unionpay International, illetve a Borgun/B-Payment által bármikor megjelölt egyéb nemzetközi vagy helyi Kártyatársaság; az ilyen társaságok mindegyike „Kártyatársaság”. Az „érintett Kártyatársaság” a Kereskedői Igénybejelentőn megjelölt minden olyan Kártyatársaság, melynek Kártyáit a Kereskedő vásárlási formaként elfogadhatja érvényes Tranzakciókhoz.

**Kártyabirtokos:** Olyan személy, akinek részére Kártyát bocsátottak ki, vagy aki számára engedélyezett egy Kártya használata.

**Visszaterhelés:** A Kártyatársaság Szabályaiban meghatározott eljárás, mely során a Kártyakibocsátó visszakövetelheti egy Tranzakció összegének részét vagy egészét a Borgun/B-Paymenttől; ezt az összeget később a Borgun/B-Payment a Kereskedőtől követelheti.

**Visszaterhelési díj:** Díj, melyet a Borgun/B-Payment terhel a Kereskedőre minden visszaterhelt Tranzakcióért a Kereskedői Megállapodás rendelkezései szerint.

**Chipes Tranzakció:** Tranzakció, ahol a Kártyabirtokos beilleszti chipkártyáját egy chipkártya olvasására képes POS-terminálba.

**Egyérintéses Tranzakció:** Tranzakció, melyet a Kártyabirtokos végez fizetéskor az egyérintéses Kártyája vagy eszköze használatával.

**Visszatérítési Bizonylat:** Minden elektronikus vagy papíralapú feljegyzés, amit a Kereskedő Visszatérítések feljegyzésének céljára használhat.

**CVM (Kártyabirtokos Azonosítási Módszer) korlát:** A Kártyatársaságok által felállított korlát egyes tranzakció-típusok esetében.

**Adatkezelési Megállapodás:** A Borgun/B-Payment és a Kereskedő közt létrejött Adatkezelési Megállapodás, mely meghatározza azokat a feltételeket, melyek alapján a Kártyabirtokosokkal, illetve a Tranzakciókkal kapcsolatos személyes adatokat feldolgozzák.

**DBA Név:** A Kereskedő kereskedelmi neve, mely alatt a Kereskedő a szolgáltatásait kínálja a piacon.

**Túlzottaktivitás:** Ha egy naptári hónapon belül a Kereskedő Visszaterheléseinek összege túllépi a feldolgozott Tranzakciók Tranzakciós Értékének 1%-át, a Kereskedő tisztességtelen Tranzakcióinak összege túllépi a feldolgozott Tranzakciók Tranzakciós Értékének 1%-át, illetve a Visszatérítések értéke túllépi a feldolgozott Tranzakciók Tranzakciós Értékének 5%-át.

**Díjak:** Minden, a Kereskedő részéről a Borgun/B-Payment részére a Kereskedői Megállapodás alapján fizetendő díj, ideértve a Szolgáltatási Díjakat, Visszaterhelési Díjakat, Tranzakció-feldolgozási Díjakat, Bankközi Díjakat, Rendszerdíjakat és SWIFT Elszámolási Díjakat.

**Törvénytelen Tranzakció:** Minden tényleges, megkísérelt vagy szándékozott Tranzakció, amelyik nem minősül érvényesnek, különösen:

- a Kereskedőtől eltérő személy által biztosított termékekkel, illetve szolgáltatásokkal kapcsolatos Tranzakciók, illetve ahol a Tranzakció célja fizetés a Kereskedőtől eltérő személy részére;
- minden olyan Tranzakció, mely a Kereskedő Telephelyétől eltérő helyről biztosított termékekkel, illetve szolgáltatásokkal kapcsolatos;
- minden olyan Tranzakció, mely nem a Kereskedői Igénybejelentőn megadott típusba tartozó termékekkel/szolgáltatásokkal kapcsolatos;
- minden nem hiteles Tranzakció, illetve olyan Tranzakció, melyről a Kereskedő tudja, vagy tudnia kellene, hogy vagy tisztességtelen, vagy a Kártyabirtokos nem engedélyezte;
- minden olyan Tranzakció, illetve minden olyan termékszállítás/szolgáltatás, mely megszegi valamelyik vonatkozó törvényt, szabályzatot vagy szabályt;
- minden olyan Tranzakció, illetve minden olyan termékszállítás/szolgáltatás, mely megszegi valamelyik Kártyatársaság Szabályait;
- minden olyan Tranzakció, illetve minden olyan termékszállítás/szolgáltatás, mely bármilyen módon ellentétes a

- Kereskedői Megállapodás rendelkezéseivel; illetve
- minden Tranzakció, melyet a fentiek bármelyikének megkerülése céljából kötöttek.

**Részletfizetési Szolgáltatás:** Az értékesítési ponton felajánlott szolgáltatás, mely lehetőséget biztosít a Kártyabirtokos részére az erre jogosult vásárlások egyenlő havi részletekben történő kifizetésére, a résztvevő Kártyakibocsátó által felajánlott fizetési ütemterv, vonatkozó kamatláb és díjak (ha vannak ilyenek) alapján.

**Bankközi Díj:** A Borgun/B-Payment által közvetlenül vagy közvetve (pl. harmadik félen keresztül) a Kártyakibocsátó részére minden Tranzakció után kifizetett Díj, melyet a Kereskedő megtérít a Borgun/B-Payment részére.

**ISO:** A Kártyatársaságnál bejegyzett Szolgáltató, mely ISO programszolgáltatásokat biztosít. Az ISO programszolgáltatásokhoz tartozik a Kártyabirtokosok, illetve Kereskedők szerzése, Kártyabirtokosi, illetve Kereskedői Ügyfélszolgálat működtetése, a Kereskedők oktatása és képzése, valamint a termináltelepítés.

**Kereskedői azonosító:** Egyedi a Kereskedő vagy annak értékesítési terminálja vagy árusítóhelye azonosítására. Ha egy Kereskedő számára egy Kereskedői Megállapodás alapján engedélyezett Kártyák elfogadása fizetőeszközként több értékesítési terminálon vagy árusítóhelyen, a Kereskedő több Kereskedői azonosítót is kaphat.

**Kereskedői Igénybejelentő:** A Borgun/B-Payment Kereskedőre és annak üzleti tevékenységére vonatkozó Igénybejelentője, amelyet a Kereskedő (vagy a Kereskedő nevében más személy) tölt ki.

**A Kereskedő Telephelye:** A Kereskedő Kereskedői Igénybejelentőn megjelölt Telephelye.

**Kereskedői internetes portál (B-Online):** A Borgun/B-Payment erre a szolgáltatásra feliratkozott Kereskedők részére biztosított internetes portál szolgáltatása, mely lehetővé teszi a Kereskedők számára azt, hogy ellenőrizzék a kártyás tranzakciók előzményeit és azok elszámolását, valamint értesítéseket és üzeneteket kapjanak a Borgun/B-Paymenttől biztonságos online rendszeren keresztül.

**MCC:** Kereskedői Kategória Kód, négy számjegyű kód, mely a Kereskedő típusának azonosítására szolgál. Az MCC-t a Nemzetközi Szabványügyi Testület határozza meg.

**PCI/DSS Szabványok:** A fizetési kártya-iparág (PCI) adatbiztonsági szabványa (DSS), egy világméretű információs biztonsági szabvány, melyet a Fizetési kártya-iparági Biztonsági Szabványok Bizottsága (Payment Card Industry Security Standards Council)(PCI SSC) állít össze és tesz közzé az alábbi honlapon:

<http://www.pcisecuritystandards.org/>

**QPS:** A Mastercard Gyorsfizetési Szolgáltatási program.

**Visszatérítés:** Olyan Tranzakció, mely a vételi tranzakció ellentéte, vagyis a Kártyabirtokos termékeket küld vissza vagy előre fizetett szolgáltatásokat mond le, vagy más módon válik jogosulttá visszatérítésre a Kereskedőtől a Kereskedő mulasztása miatt az érintett termékek, illetve szolgáltatások részének vagy egészének teljesítésével kapcsolatban; ezek értékét jóváírják a Kártyabirtokos részére.

**Gördülő Tartalék:** A gördülő tartalék alap, melynek terhelése Gördülő Tartalék

Levonással történik a Kereskedői Megállapodás rendelkezései alapján.

**Gördülő Tartalék Levonás:** Minden Tranzakció Tranzakciós értékének megadott százaléka.

**Kártyatársasági díj:** A Kártyatársaságok által a Kártya-alapú tranzakciókra kirótt Díjak.

**Szolgáltatási Díjak:** A Kereskedő részéről a Borgun/B-Payment részére a Kereskedői Megállapodás alapján biztosított szolgáltatásokért fizetendő Díjak, ideértve a „Kereskedői Szolgáltatási Díjat”.

**Szolgáltató:** Intézmény vagy jogi személy, mely meghatározott szolgáltatásokat biztosít egy vagy több Kártyatársasági Tag részére. A Szolgáltatót be kell jegyezni a Kártyatársaságoknál, és csak azokat a szolgáltatásokat biztosíthatja, mely szolgáltatások biztosítására bejegyezték.

**Elszámolás Pénzneme:** A pénznem, melyben a Borgun/B-Payment kifizetéseket teljesít a Kereskedő részére. Az Elszámolás Pénzneme a Kereskedői Igénybejelentőn megadott pénznem vagy az a pénznem, melyről a Borgun/B-Payment és a Kereskedő írásban bármikor megállapodik.

**Az Elszámolás Időpontja:** A Tranzakciók Elszámolási Értéke kifizetésének időpontja, a Kereskedői Megállapodás feltételeivel összhangban meghatározva. Az Elszámolási Időpontok gyakorisága és a továbbítás és elszámolás közti késedelem a Kereskedői Igénybejelentő szerinti, vagy ahogyan erről a Borgun/B-Payment és a Kereskedő írásban bármikor megállapodik.

**Elszámolás Értéke:** A Kereskedő Elszámolási Pénznemében kifejezett nettó összeg, melynek kiszámítása a következő: a Borgun/B-Payment részére

továbbított érvényes vételi Tranzakciókból le kell vonni, illetve velük szemben be kell számítani minden olyan összeget, melynek levonására, illetve beszámítására a Borgun/B-Payment a Kereskedői Megállapodás vagy a vonatkozó jogszabályok alapján jogosult.

**SWIFT Elszámolási Díj:** A Kereskedői Megállapodásban meghatározott rögzített díj minden SWIFT-en keresztüli elszámolás után; a SWIFT egy bankközi pénzügyi telekommunikációs, világméretű társaság.

**Tarifa:** A Borgun/B-Payment Kereskedő illetékességi területére vonatkozó (mindenkori) tarifa dokumentuma, mely meghatározza azokat a Kereskedő részéről a Borgun/B-Payment részére fizetendő összegeket, illetve díjakat, melyeket a Kereskedői Megállapodás nem határozott meg. A Borgun/B-Payment tarifa dokumentumai bármikor elérhetőek a Kereskedői internetes portálon keresztül (B-Online). Ha a Borgun/B-Paymentnek nincs konkrét tarifa dokumentuma a Kereskedő illetékességi területéhez, a Kereskedői Megállapodásban meghatározott díjak alkalmazandóak a tarifa helyett.

**Feldolgozást végző harmadik személy (TPP):** Olyan Szolgáltató, mely szerződést köt a Kereskedővel feldolgozó, illetve egyéb műszaki szolgáltatások nyújtása érdekében. Bármelyik fél, mely terminál üzemeltetéssel, engedélyezés továbbítással, elektronikus adatfelvétellel, elszámolási file-ok előkészítésével, illetve Kártyabirtokosi, illetve Tranzakciós adatok egyéb módon történő kezelésével kapcsolatos szolgáltatásokat nyújt, Feldolgozást végző harmadik személynek minősül.

**Tranzakció:** Kártyabirtokos és a Kereskedő közötti művelet, melynek eredménye összegek átvitele a Kártyabirtokos számlájáról vagy

számlájára. Egy Tranzakció csak akkor „**érvényes Tranzakció**”, ha megfelel az összes alábbi feltételnek:

- a Tranzakció magának a Kereskedőnek a Kereskedő Telephelyéről szolgáltatott termékeivel, illetve szolgáltatásaival kapcsolatos;
- a Kereskedő által szolgáltatott termékek, illetve szolgáltatások a Kereskedői Igénybejelentőn meghatározott típusba tartoznak;
- a Tranzakció, a szolgáltatott termékek/szolgáltatások és azok szolgáltatásának módja teljes mértékben megfelel minden vonatkozó jogszabálynak, szabályzatnak és szabálynak;
- a Tranzakció, a szolgáltatott termékek/szolgáltatások és azok szolgáltatásának módja teljes mértékben megfelel a Kártyatársaság Szabályainak; továbbá
- a Kereskedő betartotta a Kereskedői Megállapodás minden egyéb rendelkezését a Tranzakcióval és a szolgáltatott termékekkel/szolgáltatásokkal kapcsolatban.

**Tranzakció-feldolgozási Díj:** Rögzített díj minden engedélyezett/elszámolt Tranzakció után, valamint minden elutasított/érvénytelenített Tranzakció után a Kereskedői Megállapodásban rögzítettek szerint.

**Tranzakciós bizonylat:** Az értékesítési ponton létrehozott elektronikus vagy papíralapú bizonylat egy Tranzakcióról, mely bizonyítja a termék vagy szolgáltatás megvételét vagy az ellenérték visszatérítését.

**Tranzakció Értéke:** A Borgun/B-Paymentnek továbbított Tranzakciók

Kereskedő Elszámolási Pénznemében kifejezett bruttó értéke.

### III. A KERESKEDŐ JOGAI ÉS KÖTELEZETTSÉGEI

#### 3. Kártya elfogadása

3.1. A Kereskedői Megállapodás rendelkezéseinek a Kereskedő általi betartásától függően a Kereskedő csak a Kereskedői Igénybejelentőn meghatározott típusú Kártyákat fogadhatja el fizetesként érvényes Tranzakcióként. A Borgun/B-Payment elfogadja a Kereskedő érvényes Tranzakcióit és a Kereskedői Megállapodás rendelkezései alapján feldolgozza azokat engedélyezés, kiegyenlítés és elszámolás céljából. A Borgun/B-Payment az érvényes Tranzakciókon kívül nem vállal kötelezettséget Tranzakciók elfogadására. Ha a Kereskedő üzleti tevékenysége a Borgun/B-Payment mindenkor különös feltételeinek hatálya alá tartozó ügyleteket érint (például e-kereskedelemmel vagy szerencsejátékkal kapcsolatban), ezek a különös feltételek a Kereskedői Megállapodás részének minősülnek.

3.2. A Kereskedő a felelős a megfelelő értékesítési rendszer, illetve terminálok beszerzéséért és fenntartásáért saját költségén, hogy így Kártyákat tudjon elfogadni fizetőeszközként, és teljesíteni tudja a Kereskedői Megállapodás alapján fennálló kötelezettségeit.

3.3. A Kereskedő nem fogadhat el Kártyát fizetesként Kártya Nélküli Tranzakcióként, és nem továbbíthat Kártya Nélküli Tranzakciókat feldolgozásra, csak ha erre kifejezett írásos engedélyt kap a Borgun/B-Paymenttől.

3.4. A Kereskedő műveletei meg kell, hogy feleljenek minden vonatkozó



jogszabálynak, szabályozásnak és a Kártyatársaság Szabályainak. A Kereskedő nem tüntetheti fel magát valótlannul Kártyatársaság Tagjaként.

3.5. A Kereskedő különösen, de nem kizárólagosan nem fogadhat el Kártyákat fizetőeszközként az alábbiakért:

- a) a Kereskedőtől eltérő személy által szolgáltatott termékekkel, illetve szolgáltatásokkal kapcsolatos Tranzakciók, illetve ahol a Tranzakció célja fizetés a Kereskedőtől eltérő személy részére;
- b) minden olyan Tranzakció, mely a Kereskedő Telephelyétől eltérő helyről szolgáltatott termékekkel, illetve szolgáltatásokkal kapcsolatos;
- c) minden olyan Tranzakció, mely nem a Kereskedői Igénybejelentőn megadott típusba tartozó termékekkel/szolgáltatásokkal kapcsolatos;
- d) minden olyan Tranzakció, melyet a Kártyabirtokos nem engedélyezett;
- e) minden tisztességtelen vagy nem hiteles Tranzakció;
- f) minden korábban vitatott Kártyaterhelés, korábbi Kártyaterhelés, fedezetlen csekk behajtására szolgáló kifizetés, minden követelés, amit a Kereskedő korábban behajthatatlannak ítélt meg, illetve minden hasonló terhelés vagy követelés;
- g) minden olyan Tranzakció, vagy termékek/szolgáltatások minden olyan nyújtása, mely ellentétes a Kereskedő illetékességi területe vagy a Kártyabirtokos illetékességi területe szerinti vonatkozó jogszabályokkal, szabályozásokkal vagy szabályokkal;
- h) minden olyan Tranzakció, vagy termékek/szolgáltatások minden olyan nyújtása, mely ellentétes a Kártyatársaság Szabályaival;
- i) minden olyan Tranzakció, vagy termékek/szolgáltatások minden

olyan nyújtása, mely sértheti a Kártyatársaságok, a Borgun/B-Payment, illetve a Kártyatársaságok fizetési rendszereinek a jó üzleti hírnevét, illetve negatív fényben tüntetheti fel a Kártyatársaság Védjegyeit, illetve a Borgun/B-Payment Védjegyeit; illetve

- j) minden olyan Tranzakció, vagy termékek/szolgáltatások minden olyan nyújtása, mely bármilyen egyéb módon ellentétes a Kereskedői Megállapodás rendelkezéseivel, vagy melyet a Kereskedői Megállapodás bármely rendelkezésének megkerülésére hoztak létre.

3.6. A Kereskedő a Kártya elfogadásának feltételeként nem szabhat meg olyan követelményt, mely alapján a Kártyabirtokosnak le kellene mondania a Tranzakciók vitatásának jogáról.

3.7. A társjelölésű Kártyákkal végzett Kártyás Tranzakciók esetében a Kereskedő automatikus mechanizmusokat telepíthet a fizetési terminálba, melyek egy bizonyos fizetési márkajelzés vagy fizetési alkalmazás elsőbbségi kiválasztását biztosítják. Ugyanakkor a Kereskedő nem akadályozhatja meg a Kártyabirtokost abban, hogy felülírja az ilyen automatikus elsőbbségi választást.

3.8. A Kereskedő nem igényelhet minimális vagy maximális Tranzakciós összeget egy érvényes Kártya elfogadásához.

3.9. A Kereskedő köteles az árait teljes árként bemutatni a fogyasztók részére (kivéve, ha általános árengedményt kínál), és nem adhat az áraihoz semmilyen összeget vagy díjat, ha a fogyasztó úgy dönt, hogy Kártyával fizet, kivéve, ha az ilyen gyakorlat megfelel a Kereskedő illetékességi területe szerinti EGK vagy helyi jogszabályoknak.

3.10. A Kereskedő sem közvetlenül, sem közvetve nem követelheti meg a Kártyabirtokostól, hogy pótdíjat

fizessen, vagy kifizesse a Kereskedői árengedmény bármilyen részét vagy bármilyen egyidejű pénzügyi terhet egy Tranzakcióval kapcsolatban, kivéve, ha az ilyen gyakorlat megfelel a Kereskedő illetékessége szerinti EGK vagy helyi törvényeknek.

3.11. A Kereskedő köteles gondoskodni arról, hogy üzleti neve és telephelye megjelenjen az ügyfélszolgálatán és a Kártyabirtokosokkal történő interakció során mindenkor legyen egyértelmű. A Kereskedő köteles gondoskodni arról, hogy a Kártyabirtokos könnyen meggyőződhessen arról, hogy a Kereskedő felelős a Tranzakcióért, ideértve a Tranzakció tárgyát képező termékek szállítását illetve szolgáltatások szolgáltatását, felelős továbbá az ügyfélszolgálatért és vitarendezésért.

3.12. A Kereskedő nem adhat ki összegeket készpénzben a Kártyabirtokos részére, kivéve, ha a Kereskedő a vonatkozó Kártyatársaság készpénz-programjára vonatkozó részvételi engedéllyel rendelkezik, vagy ha a Kereskedő az összegeket utazási csekk, a Kártyatársaság által kibocsátott utazási fizetési kártya, vagy külföldi pénznemben fizeti ki és a Borgun/B-Payment engedélyezte számára Kártyák elfogadását ilyen célra; ebben az esetben a Tranzakció összege nem lépheti túl az utazási csekk, a Kártyatársaság által kibocsátott utazási fizetési kártya vagy külföldi pénznem értékének és a Kereskedő megbízási díjának összegét. A Kereskedő semmilyen körülmények közt sem fizethet ki összegeket utazási csekk formájában, ha ennek egyetlen célja az, hogy a Kártyabirtokos termékeket, illetve szolgáltatásokat tudjon készpénzben vásárolni a Kereskedőtől.

3.13. A Kereskedő köteles gondoskodni arról, hogy minden alkalmazottja, tisztségviselője és megbízottja betartsa a Kereskedői Megállapodás feltételeit.

#### **4. Követelmény minden kártya elfogadására**

4.1. A Kereskedő semmilyen kártyát nem utasíthat vissza a Kibocsátó vagy a Kártyabirtokos személye alapján, kivéve, ha ez a törvényi követelmények vagy a Kártyatársaságok utasításai alapján szükséges.

4.2. A Kereskedő kérheti, de nem követelheti meg egy Kártyabirtokostól, hogy a Kártya elfogadásának feltételeként további azonosító iratokat mutasson fel, kivéve, ha az ilyen információ szükséges a Tranzakció teljesítéséhez, például szállítási célokból, vagy ha a Kártyatársaság Szabályai kifejezetten megengedik vagy megkövetelik az ilyen információk gyűjtését.

4.3. Az EGK területén belül kibocsátott Kártyákkal kapcsolatban a szabály az, hogy a Kereskedő köteles minden megkülönböztetés nélkül elfogadni minden Kártyabirtokos által bemutatott és ugyanabba a Bankközi Díj kategóriába tartozó érvényes Kártyát. A Kereskedő nem folytathat olyan elfogadási gyakorlatot, mely negatív megkülönböztetést alkalmaz, vagy visszaszorítja a Kártyák használatát más fizetési formák javára, kivéve, ha az ilyen gyakorlat megfelel a Kereskedő illetékessége szerinti EGK vagy helyi jogszabályoknak. Ugyanakkor a Kereskedő nem köteles betéti Kártyákat elfogadni Hitelkártyák elfogadásának feltételeként és fordítva. A Kereskedő nem köteles az EGK területén kibocsátott Kereskedelmi Kártyákat elfogadni.

4.4. Az EGK területén kívül kibocsátott Kártyákkal kapcsolatban a szabály az, hogy a Kereskedő köteles elfogadni minden, a Kártyatársaság által kibocsátott érvényes Kártyát, ha engedélyezett számára Kártyák elfogadása az ilyen Kártyatársaságtól.

#### **5. Visszatérítések**

5.1. A Kereskedő csak olyan Visszatérítést végezhet Kártyabirtokosok részére, mely

ezekkel a Kártyabirtokosokkal termékek vagy szolgáltatások értékesítése érdekében végzett korábbi Tranzakciókkal kapcsolatos.

- 5.2. A Kereskedő a Kártyára történő pénzvisszatérítésen kívül semmilyen egyéb fizetési módszerrel nem térítheti vissza egy Tranzakció összegét. Így például a Kereskedő nem térítheti vissza egy Tranzakció összegét készpénzben, vagy csekkkel történő kifizetéssel. Ugyanígy, ha a Kereskedő ügyfele eredetileg más fizetési módszerrel fizetett a termékekért vagy szolgáltatásokért (például készpénzben vagy csekkkel), a Kereskedő nem végezhet Visszatérítést Kártyára.
- 5.3. Visszatérítést csak arra a Kártyára lehet végezni, melyet ahhoz az eredeti Tranzakcióhoz használtak, mely után a visszatérítés történik. Minden Visszatérítésnek ugyanabban a pénznemben kell történnie, melyet ahhoz az eredeti Tranzakcióhoz használtak, mely után a visszatérítés történik; a Visszatérítés az eredeti Tranzakció értékéig végezhető el, de nem lépheti túl az eredeti Tranzakció értékét.
- 5.4. A Kereskedő köteles felszólításra azonnal kifizetni a Borgun/B-Payment részére a Visszatérítés teljes összegét, valamint a Kereskedelmi Megállapodás alapján a Kereskedő részéről a Borgun/B-Payment részére a Visszatérítés eredményeként fizetendő minden Díjat és egyéb összeget. A Kereskedő az eredeti Tranzakcióval (mely után a visszatérítés történik) kapcsolatban a Borgun/B-Payment részére fizetett vagy fizetendő Díjak illetve egyéb összegek semmilyen megtérítésére nem jogosult.
- 5.5. A Kereskedő nem végezhet olyan egyéb Hiteltranzakciókat, melyek összegek átvitelét eredményezik a Kártyabirtokos részére, kivéve, amennyire ezt a Borgun/B-Payment, a Kártyatársaság

Szabályai vagy a vonatkozó törvények megkövetelik.

## **6. Titoktartás, fiókinformációk és Tranzakció-információk biztonsága**

- 6.1. A Kereskedő köteles a legszigorúbb titoktartást követni a Kártyabirtokosi és Tranzakciós információkkal kapcsolatban, továbbá köteles gondoskodni a Kártyabirtokosi és Tranzakciós információk biztonságáról.
- 6.2. A Kereskedő köteles gondoskodni arról, hogy a Kártyabirtokosi és Tranzakciós információk műveletei, feldolgozása, tárolása és az azokkal kapcsolatos intézkedések megfeleljenek a PCI/DSS Szabványoknak és a Kártyatársaságok egyéb biztonsági követelményeinek, függetlenül attól, hogy az adatkezelést a Kereskedő maga végzi, vagy kiszervezi harmadik fél részére. A Borgun/B-Payment fenntartja a jogot arra, hogy igazolást kérjen a Kereskedőtől arról, hogy a Kereskedő PCI átvilágításon (QSC) illetve éves vizsgálaton esett át. A Kereskedő köteles gondoskodni arról, hogy a Kártyabirtokosi adatok felvételére, átvitelére illetve tárolására használt minden felszerelés PA-DSS hitelesítéssel rendelkezzen.
- 6.3. A Kereskedő nem kérhet, és nem is használhat Kártyaszámot érvényes Tranzakciók kifizetésétől eltérő célra. A Kereskedő soha nem kérheti azt, hogy a Kártyabirtokos olyan űrlapot töltsön ki, melyen a Kártya számát, a Kártya lejáratát időpontját, a Kártyabirtokos aláírását illetve egyéb Kártya Adatot vagy Kártyabirtokosi adatot kellene úgy megadnia, hogy az az információ postára adásakor látható (például levelezőlapon). A Kereskedő soha nem kérhet CAV2/CVC2/CVV2/CID adatokat papíralapú rendelési űrlapon.
- 6.4. A Kereskedő semmilyen körülmények között nem tárolhat különleges hitelesítési adatokat, ideértve a Teljes követési adatokat (mágnescsík, vagy ezzel egyenértékű adatok chipen),

CAV2/CVC2/CVV2/CID és PINeket/PIN blokkokat.

- 6.5. A Kereskedő késedelem nélkül köteles figyelmeztetni a Borgun/B-Payment minden biztonsági részről vagy gyanított biztonsági részről vagy számlaadatokat Veszélyeztető Eseményről. A Borgun/B-Payment jogosult közölni ezt az információt a Kártya társaságokkal és az érintett hatóságokkal. Tényleges vagy potenciális számlaadatokat Veszélyeztető Esemény esetén a Borgun/B-Payment, illetve a Kártyatársaságok kérhetik, hogy egy PCI SSC Igazságügyi Nyomozó független igazságügyi vizsgálatot tartson a Számlaadatokat Veszélyeztető Esemény vagy lehetséges Számlaadatokat Veszélyeztető Esemény okának, terjedelmének, mértékének, időtartamának és hatásainak felmérése érdekében. A Kereskedő köteles teljes mértékben együttműködni a PCI SSC Igazságügyi Nyomozóval az igazságügyi vizsgálat során és köteles teljes körű hozzáférést biztosítani rendszereihez és adatbázisaihoz. Ha közvetlenül nem kapnának, a Kereskedő köteles egy példányt biztosítani a PCI SSC Igazságügyi Vizsgálati jelentésből a Borgun/B-Payment és a Kártyatársaságok részére. Ha a PCI SSC Igazságügyi Nyomozó jelentése azt mutatja, hogy a Kereskedő nem tartotta be a PCI/DSS Szabványokat a biztonsági rés vagy Számlaadatokat Veszélyeztető Esemény idejében, valamint, hogy a biztonsági rés vagy Számlaadatokat Veszélyeztető Esemény a szabványok nem betartásának következménye, a Kereskedő köteles viselni a vizsgálat, illetve minden vonatkozó felmérés vagy kártérítés minden költségét és felszólításra köteles ezeket megfizetni a Borgun/B-Payment részére.
- 6.6. Minden olyan harmadik felet, mely feldolgozó szolgáltatásokat végez a Kereskedő részére (Feldolgozást végző harmadik személy) (például, de nem kizárólag terminálműködtetést,

engedélyezés átirányítását, elektronikus adatfelvételt, kifizetési file készítését, illetve Kártyabirtokosi illetve Tranzakciós adatok minden egyéb kezelését), szabályosan be kell jegyeztetni a Kártyatársaságoknál. A Kereskedő köteles igazolni, hogy a részére Feldolgozást végző harmadik személy a PCI/DSS Szabványoknak megfelelőként van minősítve. A Kereskedő köteles gondoskodni arról, hogy a részére Feldolgozást végző harmadik személlyel kötött minden szerződése tartalmazzon a 6.5. ponttal egyenértékű záradékot. A Kereskedő nem alkalmazhat Feldolgozást végző harmadik személyt a Borgun/B-Payment írásos hozzájárulása nélkül. A Kereskedő köteles megelőzni a Kártyabirtokos nevével vagy Kártyafiók számával kapcsolatos információk átvitelét jogosulatlan harmadik fél részére.

- 6.7. A Kereskedő köteles vállalni PIN beviteli eszközök rendszeres kezelését, ideértve minden PIN beviteli eszköz raktári számai és sorozatszámait feljegyzését, minden PIN beviteli eszköz helyének feljegyzését, valamint köteles vállalni minden PIN beviteli eszköz alapvető elektronikai és fizikai azonosítását és hitelesítését.
- 6.8. A Kereskedő kizárólag PCI-hitelesített Minősített Integrátor és Viszonteladó (QIR) szakembereket alkalmazhat, kizárólag a PCI SSC QIR Cégek listáján szereplő cégektől.
- 6.9. A Kereskedő semmilyen harmadik személyt nem tájékoztathat a Kereskedői Megállapodás tárgyáról vagy tartalmáról.
- 6.10. A Kereskedő a Kereskedői Megállapodás teljesítésével kapcsolatban, illetve a Borgun/B-Payment szolgáltatásai (köztük a Kereskedői internetes portál (B-Online)) egyéb használata közben mindenkor köteles szigorúan követni és betartani a Borgun/B-Payment biztonsági utasításait és biztonsági

irányelveit, legyenek bármilyen formában. A Kereskedő felelős az adatok minden, a biztonsági utasítások, intézkedések, illetve irányelvek nem betartásából fakadó megsértéséért.

## **7. Feljegyzések megőrzése**

7.1. A kereskedő köteles öt (5) évig megőrizni minden Tranzakciós Nyugta, elektronikus adat archívum, illetve Visszatérítési

Bizonylat eredeti, olvasható példányát a Kereskedői Megállapodás alapján a Borgun/B-Paymentnek továbbított minden Tranzakcióval és az elvégzett visszafizetésekkel kapcsolatban.

## **8. Kötelezettség információk és hozzáférés biztosítására a Borgun/B-Payment részére**

8.1. A Kereskedő köteles írásban késedelem nélkül értesíteni a Borgun/B-Paymentt az alábbiak bármelyikéről:

- a) tényleges vagy gyanított biztonsági rések vagy Számlaadatok Veszélyeztető Események a 6.5. pont alapján;
- b) a Kereskedő termináljai vagy hitelesítési kérelmei és Tranzakciók Borgun/B-Payment felé történő továbbítására használt egyéb rendszerei minden elvesztése, ellopása, eltulajdonítása, illetve tényleges, vagy gyanított illetéktelen használata;
- c) jelentős változások a Kereskedő tevékenységében;
- d) a Kereskedő felhatalmazott aláíróiban bekövetkezett minden változás;
- e) minden változás a Kereskedő tényleges tulajdonosában illetve tulajdonosi szerkezetében; illetve
- f) minden körülmény, ami megakadályozhatja a Kereskedői Megállapodás rendelkezéseinek Kereskedő általi teljesítését.

8.2. Ha a Borgun/B-Payment ezt kéri, a Kereskedő köteles írásban késedelem

nélkül igazolni, hogy bekövetkezett-e egy a 8.1. pontban leírt esemény.

8.3. A Borgun/B-Payment bármikor kérheti a Kereskedőtől, hogy adja át a Tranzakciók Nyugtáinak másolatát, illetve, ha van, bármilyen egyéb dokumentációt vagy adatot, például az Ügyfelek Megrendeléseit, elektronikus adatokat, illetve Visszatérítési Bizonylatokat a Borgun/B-Payment részére továbbított Tranzakciókkal, illetve a későbbi elvégzett visszatérítésekkel kapcsolatban. A Kereskedő ezeket a másolatokat köteles a Borgun/B-Payment kérésének Kereskedő általi átvételétől számított húsz (20) Banki Munkanapon belül átadni a Borgun/B-Payment részére.

8.4. A Kereskedő köteles azonnal megadni minden egyéb információt, illetve dokumentációt, amit a Borgun/B-Payment indokoltan kér, ideértve minden ügyfél-átvilágítási információval, illetve a Kereskedő pénzügyi helyzetével kapcsolatos kérést, ideértve a Kereskedő pénzügyi beszámolóinak másolatát.

8.5. A Kereskedő köteles a Borgun/B-Payment, a Kártyatársaságok, illetve a Borgun/B-Payment felett joghatósággal bíró bármely hatóság kérésére a hitelesítő hatóságok, illetve nyomozók részére hozzáférést biztosítani a Kereskedő Kártyaelfogadó berendezéséhez és rendszereihez.

8.6. A Kereskedő köteles a Borgun/B-Payment, a Kártyatársaságok, illetve a Borgun/B-Payment felett joghatósággal bíró bármely hatóság részére mindenkor hozzáférést biztosítani telephelyeihez, ideértve a Kereskedő Telephelyét, anélkül, hogy erről előzőleg értesítést kellene küldeniük (kivéve, ha az előzetes értesítés jogszabályban megkövetelt), hogy megvizsgálhassák a Kereskedői Megállapodás feltételeinek Kereskedő általi betartását.

## **9. A Kereskedő joga a Kártyatársasági Védjegyek és a Borgun/B-Payment Védjegyei használatára**

9.1. Ha a felek másképp nem állapodnak meg, továbbá a 9.2. ponttól függően, a Kereskedő vállalja, hogy a közönség számára jól látható helyen feltünteti és elhelyezi (és ott tartja) a Borgun/B-Payment által jóváhagyott promóciós jelzéseket és egyéb anyagokat, továbbá használhatja a Borgun/B-Payment kizárólagos jóváhagyásával jóváhagyott neveket és designokat annak megjelölésére, hogy milyen Kártyákat fogad el fizetőeszközként; ezeket legalább olyan fontos helyen kell feltüntetni, mint a Kártyatársaság egyéb promóciós jelzéseit, illetve egyéb anyagokat. A Kereskedő nem használhat semmilyen egyéb, a Borgun/B-Paymentra vagy bármelyik Kártyatársaságra utaló anyagot a Borgun/B-Payment jóváhagyása nélkül.

9.2. A Kereskedő nem köteles promóciós jelzéseket vagy egyéb hasonló anyagokat feltüntetni, ha nem foglalkozik szolgáltatások vagy termékek értékesítésével a nyilvánosság számára, vagy ha az ilyen gyakorlatot a vonatkozó jogszabályok és szabályozások szigorúan tiltják.

9.3. Amennyiben a Borgun/B-Payment jóváhagyja bármelyik Kártyatársaság szolgáltatási védjegyei vagy logói illetve a Borgun/B-Payment Védjegyei használatát, a Borgun/B-Payment szavatolja a Kereskedőnek, hogy ő a Kártyatársaság szolgáltatási védjegyei vagy logói bejegyzett használója, továbbá ő a Borgun/B-Payment Védjegyeinek tulajdonosa. Amennyire a Borgun/B-Payment jóváhagyja bármelyik Kártyatársaság szolgáltatási védjegyei vagy logói, illetve a Borgun/B-Payment Védjegyei használatát, a Borgun/B-Payment vállalja, hogy kártalanítja és kármentesíti a Kereskedőt minden követeléssel szemben, ami az érintett szolgáltatási védjegyek vagy logók Kereskedő általi, a Kereskedői

Megállapodás és a Kártyatársaság Szabályainak feltételeivel összhangban történő használatából fakad.

9.4. A Borgun/B-Payment, illetve a Kártyatársaságok bármikor, saját döntésük alapján értesíthetik a Kereskedőt, hogy hagyjon fel a Kártyatársaság Védjegyei, illetve a Borgun/B-Payment Védjegyei feltüntetésével és használatával, illetve a Bogunra vagy bármelyik Kártyatársaságra hivatkozó egyéb anyagok használatával. A Kereskedő az ilyen felhasználást köteles azonnal megszüntetni az értesítés átvétele után.

9.5. A Kereskedői Megállapodás alapján a Kereskedő nem szerez meg semmilyen más jogot a Borgun/B-Paymenthez vagy a Kártyatársaságokhoz tartozó szellemi tulajdonnal kapcsolatban. A Kereskedő egyedüli jogát a Borgun/B-Paymenthez vagy a Kártyatársasághoz tartozó szellemi tulajdon használatára a jelen 9. pont határozza meg.

## **IV. TRANZAKCIÓK ÉS TOVÁBBÍTÁSOK**

### **10. Tranzakciók engedélyezése**

10.1. A 10.4. ponttól függően a Kereskedő köteles engedélyt kérni a Borgun/B-Paymenttől minden, a Kereskedői Szintkorlát feletti Tranzakcióhoz. A Kereskedői Szintkorlát egyetlen Tranzakció maximális értéke, amit a Kereskedő a Borgun/B-Payment előzetes engedélye nélkül teljesíthet; összegét a Kereskedői Igénybejelentő határozza meg, vagy pedig a Borgun/B-Payment értesítheti ki bármikor a Kereskedő részére. Ha nincs meghatározva Kereskedői Szintkorlát a Kereskedői Igénybejelentőn, a Kereskedői Szintkorlát nullának számít és a Kereskedő köteles lesz minden Tranzakcióért engedélyt kérni a Borgun/B-Paymenttől. A Kereskedő köteles gondoskodni arról, hogy minden

engedélykérelemben a megfelelő MCC-vel azonosítsa magát.

10.2. A Borgun/B-Payment egy engedélyezési rendszert tart fenn, melyet közvetlen elektronikus kommunikációs kapcsolattal lehet elérni. A Kereskedő online engedélyezési kapcsolatot létesíthet értékesítési rendszere vagy terminálja és a Borgun/B-Payment rendszere közt. Ha a felek másként nem állapodtak meg, a Kereskedő az online kapcsolatot köteles használni Tranzakciók engedélyezésére. A Kereskedő a felelős annak biztosításáért, hogy a Borgun/B-Payment engedélyezési rendszerével történő kapcsolatfelvétellel használt felszerelése megfelel a Kártyatársaság Szabályainak és a Kereskedői Megállapodásnak, és telepítése is ezekkel összhangban történt.

10.3. A Borgun/B-Payment egy engedélyezési központot működtet, mely telefonon napi 24 órában elérhető manuális engedélyezési kérelmek és kommunikáció fogadására. A Borgun/B-Payment ebből a célból világszerte megjelölhet egyéb manuális engedélyezési központokat is. Egy Tranzakció Kártyabirtokos általi elfogadásának engedélyezése igényelhető a Borgun/B-Payment megjelölt engedélyezési központjának megkeresésével. Abban az esetben, ha a Borgun/B-Payment vagy a Borgun/B-Payment megjelölt engedélyezési központja telefonon keresztül ad meg egy engedélyezési kódot, ezt a kódot fel kell jegyezni a Tranzakcióról szóló nyugtán.

10.4. Abban az esetben, ha egy vis maior esemény megakadályozza a Kereskedő kommunikációját a Borgun/B-Payment engedélyezési rendszerével és a Borgun/B-Payment megjelölt engedélyezési központjával, a Kereskedő engedélyezetlen Tranzakciókat is továbbíthat a Borgun/B-Paymenthoz. A Kereskedő elfogadja, hogy ezek a Tranzakciók magasabb Visszaterhelési

kockázattal bírnak, mivel a Kártyabirtokos később elutasíthatja őket. A kétségek elkerülése végett a Kereskedő felelős minden Visszaterhelésért és a kapcsolódó költségekért a 14. ponttal összhangban.

10.5. Egy engedély Tranzakció feldolgozása előtti megadása nem jelent elfogadást vagy biztosítékot a Tranzakció érvényességére. Egy Tranzakció Visszaterhelés tárgya lehet egy későbbi időpontban a FizetésiKártya- társaság Szabályai alapján. A Borgun/B-Payment továbbá a későbbiekben határozhat úgy, hogy egy Tranzakció Törvénytelen Tranzakciónak minősül, függetlenül az engedély megadásától. A Kereskedő elfogadja továbbá, hogy egyebek közt minden olyan Tranzakciót, melyet a Kártyabirtokos akár PIN-nel, akár aláírással vagy 3D Secure módszerekkel nem igazolt, a Kártyabirtokos később elutasíthat.

10.6. A Borgun/B-Payment fenntartja a jogot Tranzakciók, Kártyák vagy pénznemek elfogadásának korlátozására vagy megtiltására, ha így látja szükségesnek. A Borgun/B-Payment többek közt az alábbi körülmények esetében gyakorolhatja ezt a jogot:

- a) ha olyan árfolyam-szabályozás vagy hasonló helyi jogszabályok vagy szabályok vannak hatályban, melyek megtiltják a Tranzakciók vagy a Tranzakciós adatok külföldre vitelét;
- b) ha vagy a Borgun/B-Payment, vagy a Kereskedő okkal gondolja úgy, hogy a Kártyabirtokos, a Kártya vagy a Kártya Fiókszám termékek vagy szolgáltatások beszerzése során tisztességtelen tevékenységben vagy hűtlen kezelésben érintett vagy lesz potenciálisan érintett, vagy azt eredményezheti, hogy a Kártyabirtokos részéről esedékes összegeket nem lehet behajtani;
- c) Túlzott aktivitás;

- d) ha a Borgun/B-Paymentnek tudomása van arról, vagy azt gyanítja, hogy a Tranzakció Törvénytelen Tranzakció;
- e) ha a Borgun/B-Paymenttől a jogszabályok vagy egy Kártyatársaság ezt követeli meg; illetve
- f) ha a Borgun/B-Paymentnek tudomása van arról, vagy azt gyanítja, hogy a Kereskedő gyakorlata nincs összhangban a Kereskedői Megállapodással, illetve a Kártyatársaság Szabályaival.

- g) a Kártyás Tranzakciónál a mágneses csík leolvasásáról vagy a chip beolvasásáról vagy a Kártyabirtokos begépelt adatairól készült elektronikus felvétel;
- h) Chipes Tranzakciónál az alkalmazott címke és a Borgun/B-Payment döntése alapján a Tranzakció igazolása (teljes egészében), valamint a kapcsolódó adatok.
- i) a Tranzakció Nyugtájának Kereskedői példányán, csak a Kártyás Tranzakciónál, elég hely a Kártyabirtokos aláírásának, kivéve, ha a Tranzakció elvégzéséhez a Kártyabirtokos hitelesítésére használt módszer (CVM) a PIN, vagy ha nem alkalmaznak CVM-et; továbbá
- j) csak a Visszatérítési nyugtákon: a Kereskedő aláírása.

## **11. Tranzakciók Nyugtái**

11.1. A Kereskedő terminálja minden Tranzakció után, ideértve a Visszatérítéseket is, készít egy elektronikus Tranzakciós Nyugtát. A Tranzakcióról készült nyugta egy példányát át kell adni egy Kártyabirtokosnak, kivéve, ha a Kártyabirtokos ezt nem kéri, illetve ha a Tranzakció QPS vagy Kapcsolat nélküli Tranzakció, mely egyenlő, vagy kevesebb, mint a CVM korlát.

11.2. Minden elkészült Tranzakciós Nyugtának tartalmaznia kell legalább az alábbiakat:

- a) a Kereskedő kereskedelmi neve, címe, városa és állama/országa;
- b) a Tranzakciós Nyugta típusa (eladás, pénzkifizetés, visszatérítés);
- c) a Kártya száma, de csak a Kártya számának utolsó négy (4) számjegyét feltüntetve. Minden megelőző számjegyet kitöltő karakterekre kell lecserélni, mint például „X”, „\*”, vagy „#”, melyek nem lehetnek üres helyek vagy számjegyek;
- d) a Tranzakció pénznemében megadott Tranzakciós összeg (vagy jóváírás);
- e) a Tranzakció időpontja (vagy jóváírás időpontja);
- f) az engedélyezési kód, kivéve a jóváírási nyugtákon;

11.3. A Kereskedő engedélyezi a Borgun/B-Payment számára, hogy Tranzakciós Nyugtákat bocsásson ki, vagy bármilyen, a Tranzakciós Nyugtákat érintő adatot vagy egyéb információt adjon ki a Borgun/B-Payment bármely megbízottja, a Kártyatársaságok vagy bármely egyéb fél számára, amennyiben ez indokoltan szükséges a Borgun/B-Payment Kereskedői Megállapodás alapján fennálló kötelezettségei vagy a Borgun/B-Payment Kártyatársaság Tagjaként fennálló kötelezettségei teljesítéséhez.

## **12. Tranzakciók továbbítása**

12.1. A Kereskedő köteles a Borgun/B-Paymenthez vagy a Borgun/B-Payment meghatalmazott irodájához (melyről a Borgun/B-Payment bármikor értesítheti a Kereskedőt) továbbítani egy összesítést a Kereskedő minden érvényes és korábban nem továbbított Tranzakciójáról.

12.2. Minden érvényes Tranzakciót a Tranzakció időpontjától számítva három (3) Banki Munkanapon belül továbbítani kell. Ennek megfelelően, a Kereskedő köteles benyújtani egy összesítést a



Tranzakciókról legalább minden három (3) Banki Munkanaponként. Ugyanakkor a Kereskedő ennél gyakrabban is nyújthat be összesítést a Tranzakciókról.

12.3. A Kereskedő nem továbbíthat Tranzakciót, csak ha az alábbiak valamelyike bekövetkezik:

- a) a Tranzakció lezárul;
- b) a termékeket vagy szolgáltatásokat leszállították vagy teljesítették; ugyanakkor ez nem vonatkozik részleges vagy teljes előre fizetés esetére;
- c) a Kártyabirtokos hozzájárulását megszerezték egy ismétlődő Tranzakcióhoz.

12.4. A Kereskedő nem továbbíthatja ugyanazt a Tranzakciót egynél többször, csak a 12.8. pont alapján.

12.5. A Kereskedő nem továbbíthat Törvénytelen Tranzakciókat.

12.6. Minden továbbításnak tartalmaznia kell az adott Tranzakcióval kapcsolatban a Tranzakciós Nyugtán is megkövetelt információkat, valamint a Kereskedő MCC-jét és a Kereskedő Fiókazonosítóját, kivéve, ha a Borgun/B-Payment írásban beleegyezik abba, hogy egy továbbítás nélkülözhet bizonyos információkat.

12.7. Minden továbbítás legyen olyan formában, mely megfelel a Kártyatársaságok követelményeinek.

12.8. Ha egy továbbítás nem felel meg a Kártyatársaságok követelményeinek, vagy ha a Tranzakciós információ a továbbításban nem elegendő ahhoz, hogy a Kártyabirtokos képet kapjon a Tranzakcióiról, vagy ha problémát észlelnek a Kereskedő elektronikus terhelést feljegyző rendszerében, a Borgun/B-Payment a lehető leghamarabb ésszerű lépéseket tesz a Kereskedő értesítésére. Ebben a helyzetben a Kereskedő újra

megpróbálhatja elküldeni a továbbítást vagy Tranzakciót (amelyikre szükség van) az eredeti továbbítástól számított hét (7) napon belül. Ha a Kereskedő a továbbítást vagy Tranzakciót (amelyiket kell) az eredeti továbbítás után több mint hét (7) nappal továbbítja újra, a Kereskedő a felelős a továbbítás eredményezte minden Visszaterhelésért.

### **13. Részletfizetési Szolgáltatás**

13.1. A jelen 13. pont rendelkezései akkor alkalmazandóak, ha a Kereskedő számára Kártyatársasági Szabály szabja meg Részletfizetési Szolgáltatás felajánlását, vagy ha a Borgun/B-Payment írásban beleegyezett abba, hogy a Borgun/B-Payment Részletfizetési Szolgáltatást kínálhat.

13.2. Ha a Kereskedő Részletfizetési Szolgáltatást kínál, vagy köteles kínálni, a Kereskedő köteles gondoskodni arról, hogy POS termináljai képesek legyenek részletfizetési szolgáltatásokat nyújtani.

13.3. A Tranzakció Nyugta az alábbi kiegészítő információkat kell, hogy tartalmazza részletfizetés esetén:

- a) nyilatkozatot arról, hogy részletfizetés lett kiválasztva;
- b) a fizetési részletek száma; valamint
- c) kijelentés arról, hogy a Kártyabirtokos további információkért keresse meg a bankját.

### **14. Visszaterhelés és Túlzott aktivitás**

14.1. A Visszaterhelések az egyes Kártyatársaságok Szabályai szerint kezelendők. A Kereskedőnek a vonatkozó Kártyatársaság vitarendezési szabályai szerint van joga a Visszaterhelések vitatására.

14.2. Minden Visszaterhelés a Kereskedő felelőssége, és a Kereskedő felszólításra köteles kifizetni minden Visszaterhelés összegét a Borgun/B-Payment részére.

14.3. Ha a Borgun/B-Paymentt megbírságozzák a Kártyatársaságok a Kereskedő Túlzott aktivitása miatt, ezeket a bírságokat, költségeket és díjakat a Kereskedő felszólításra köteles megtéríteni.

## **V. ELSZÁMOLÁS, DÍJAK, KIFIZETÉS**

### **15. Érvényes Tranzakciók elszámolása**

15.1. A Kereskedői Megállapodás feltételeinek Kereskedő általi betartásától függően a Borgun/B-Payment a Kereskedői Megállapodás feltételei szerint közvetlenül elszámol a Kereskedő felé minden, a Kereskedő által továbbított érvényes Tranzakcióval.

15.2. A Kereskedői Megállapodás egyéb feltételeitől függően, ideértve a Borgun/B-Payment jogát az elszámolás visszatartására a 20. pont alapján, a Borgun/B-Payment kifizeti a Kereskedő által továbbított minden, még nem rendezett, érvényes vételi Tranzakció Elszámolási Értékét a Kereskedő részére, az Elszámolás Időpontjában.

15.3. Az elszámolás kifizetését a Borgun/B-Payment a Kereskedő nevében lévő bankszámlára teljesíti. A Kereskedő kezdeti elszámolási célú bankszámláját a Kereskedői Igénybejelentő határozza meg. A Kereskedő köteles értesíteni a Borgun/B-Paymentt, ha meg akarja változtatni elszámolási célú bankszámláit, oly módon, hogy a Borgun/B-Payment részére egy aláírt módosító űrlapot küld a bank általi jóváhagyás adataival, visszavonhatatlanul engedélyezve az elszámolás kifizetését a módosító űrlapon meghatározott elszámolási számlára. A Borgun/B-Payment elutasíthatja az elszámolási számla megváltoztatását, ha úgy véli, hogy ez további kockázatnak teheti ki a Borgun/B-Paymentt, illetve valamelyik szolgáltatóját.

15.4. A Borgun/B-Paymentnek jogában áll díjazást elfogadni a Kártyatársaságoktól minden, a Borgun/B-Payment részére továbbított Tranzakció után. A Kereskedő tudomásul veszi, hogy elfogadja, hogy a Kártyatársaságokkal szemben semmilyen közvetlen követelése nem lehet a Borgun/B-Payment részére továbbított Tranzakciókkal kapcsolatban.

15.5. A Kereskedő csak a meghatározott bankszámláján jogosult az érvényes Tranzakciókkal kapcsolatos Elszámolási Érték kifizetésére, attól az időponttól, amikortól a Borgun/B-Payment a Kereskedői Megállapodás rendelkezései szerint köteles az elszámolás kifizetésére ezekkel a Tranzakciókkal kapcsolatban. A Kereskedő nem jogosult kamatra semmilyen összeg után, amit a Borgun/B-Payment Tranzakciókkal kapcsolatban birtokol a Borgun/B-Payment azon kötelezettségére tekintettel, amely az elszámolás meghatározott bankszámlaszámra történő kifizetésére vonatkozik az érintett Tranzakciókkal kapcsolatban.

15.6. A Borgun/B-Payment elszámolási levelet/elszámolási értesítést készít az elszámolás kifizetésével kapcsolatban, és elérhetővé teszi azt a Kereskedő részére. Az elszámolási levélnek/elszámolási értesítésnek tartalmaznia kell információkat a kifizetettösszegről, és meg kell határoznia az elszámolt Tranzakciókat, valamint minden Díjat és egyéb levonást, korrekciót és beszámítást.

15.7. A Tranzakciók, illetve az elszámolás Borgun/B-Payment általi elfogadása, illetve Tranzakciók Borgun/B-Payment általi bevétele egy elszámolási levélbe/értesítésbe vagy egyéb, Tranzakciók elszámolásáról szóló értesítésbe, nem értelmezhető úgy, hogy kötelező lenne a Borgun/B-Payment számára a Tranzakciók érvényességére nézve. A Borgun/B-Payment fenntartja a jogot bármelyik Tranzakció

elutasítására, bármikor, ha a tudomására jut, vagy azt gyanítja, hogy a Tranzakció Törvénytelen.

## **16. Törvénytelen Tranzakciók**

- 16.1. A kétségek elkerülése végett a Borgun/B-Payment nem köteles az elszámolásra, vagy bármilyen kifizetés elvégzésére a Kereskedő részére Törvénytelen Tranzakciókkal kapcsolatban, a Kereskedőnek pedig nincs joga semmilyen kifizetéshez a Törvénytelen Tranzakciók után.
- 16.2. Ha a Borgun/B-Payment elszámolt egy Tranzakcióval, melyről később tudomására jut, illetve indokoltan azt gyanítja, hogy Törvénytelen Tranzakció, a Borgun/B-Paymentnek joga van az érintett Tranzakció Elszámolási Értékének azonnali visszakövetelésére a Kereskedő részéről, továbbá a Borgun/B-Payment egyéb jogainak vagy jogorvoslati jogainak korlátozása nélkül levonhatja az érintett Tranzakció Elszámolási Értékét a Kereskedő részére végzett bármely későbbi Elszámolásból.
- 16.3. A fentiekől függetlenül a Kereskedő felelős azért, hogy kifizessen a Borgun/B-Payment részére minden Díjat a Törvénytelen Tranzakciókkal kapcsolatban úgy, mintha érvényes Tranzakciók lennének, továbbá minden egyéb összeget, melyre a Borgun/B-Payment a Kereskedőtől igényt tarthat a Kereskedői Megállapodás alapján.
- 16.4. A félreértések elkerülése végett a 16.1-16.3. pontok alkalmazandóak függetlenül attól, hogy a Borgun/B-Payment köteles vagy képes-e bármilyen összeg megtérítésére a Tranzakciókkal kapcsolatban a Kártyatársaságok, a Kártyakibocsátó vagy a Kártyabirtokos részére.

## **17. Minimális Elszámolási Összeg**

- 17.1. A Borgun/B-Payment fenntartja magának a jogot, hogy minimális elszámolási összeget határozzon meg. Ha az elszámolás összege alacsonyabb a minimális elszámolási összegnél, akkor a kifizetés akkor történik, amikor a kumulált elszámolási összeg eléri a meghatározott minimális összeget.
- 17.2. Ha az Elszámolási Időpontban elszámolandó érvényes Tranzakciók Elszámolási összege kisebb, mint a Minimális Elszámolási Összeg, az érintett Tranzakciók elszámolása nem esedékes a következő beütemezett olyan Elszámolási Időpontig, amikor az érvényes Tranzakciók elszámolandó Elszámolási Értéke megegyezik a Minimális Elszámolási Összeggel vagy túllépi azt.

## **18. A Kereskedő által fizetendő Díjak és egyéb összegek**

- 18.1. A Kereskedő köteles a Díjakat megfizetni a Borgun/B-Payment részére. Az egyes Tranzakciók után felszámított Bankközi Díjak, Rendszerdíjak és Szolgáltatási Díjak a Tranzakció továbbításakor válnak esedékessé. A Tranzakció-feldolgozási Díjak akkor válnak esedékessé, amikor a Tranzakcióhoz hitelesítést kérnek. A SWIFT Elszámolási Díjak az elszámolás kifizetésekor válnak esedékessé. A Visszaterhelési Díjak a Visszaterhelés kezdeményezésekor válnak esedékessé. Minden egyéb Szolgáltatási Díj és az egyéb díjak akkor válnak esedékessé, amikor a Borgun/B-Payment a szolgáltatást nyújtja, vagy ha a Borgun/B-Payment egyébként jogosulttá válik a kifizetésre a Kereskedői Megállapodás rendelkezései alapján.
- 18.2. A Kereskedő felszólításra köteles kifizetni a Borgun/B-Payment részére minden egyéb, a Kereskedő által a Kereskedői Megállapodás alapján vagy a Kereskedői Megállapodás Kereskedő általi megsértése következményeként fizetendő összeget, köztük minden Visszatérítést, Visszaterhelést,

devizaátváltási költségek megtérítését, a bírságok és kivetett adók, kártalanítás vagy kártérítés összegének megtérítését.

18.3. A Kereskedő teljes mértékben viseli a Kereskedői Megállapodás alapján fennálló kötelezettségei betartásával és teljesítésével kapcsolatos minden költséget, köztük minden, a Kereskedő részére szolgáltatásokat biztosító Feldolgozást végző harmadik fél költségét. Ha a Borgun/B-Payment kifizeti a Kereskedő részére szolgáltatásokat biztosító Feldolgozást végző harmadik fél bármilyen költségét, a Kereskedő ezt felszólításra köteles megtéríteni a Borgun/B-Payment részére.

18.4. A Borgun/B-Payment alapesetben levon minden, a Kereskedő által a Kereskedői Megállapodás alapján fizetendő Díjat és egyéb összeget az elszámolási kifizetésekből a 19. pont alapján. A Borgun/B-Payment ugyanakkor fenntartja a jogot arra, hogy felszólítsa a Kereskedőt minden, a Kereskedő részéről a Borgun/B-Payment részére fizetendő Díj és egyéb összeg kifizetésére közvetlenül a Borgun/B-Payment részére, és a Kereskedőnek nincs joga Díjakat vagy a Borgun/B-Payment részére fizetendő egyéb összegeket beszámítani vagy visszatartani a Kereskedő részére a Borgun/B-Payment részéről fizetendő elszámolási kifizetésekkal vagy egyéb összegekkel szemben. A Borgun/B-Payment fenntartja a jogot a Kereskedő részéről a Borgun/B-Payment részére fizetendő Díjak és egyéb összegek behajtására közvetlen terheléssel. A kétségek elkerülése végett a Borgun/B-Payment követelése a Kereskedővel szemben a Kereskedő által fizetendő Díjakért és egyéb összegekért nem korlátozhatóak az elszámolási kifizetésekből behajtható összegekre, tartalékokra illetve a 19. pont szerinti egyéb összegekre, továbbá a Kereskedő felelős marad minden egyéb, a

Kereskedői Megállapodással kapcsolatban a Kereskedő által fizetendő minden egyéb összegért.

## **19. Levonások, korrekciók és kockázati tartalékok**

19.1. A Borgun/B-Payment levonja, illetve, ha egy korrekció a Kereskedő javára szól, hozzáadja az alábbi összegeket az elszámolandó érvényes vételi Tranzakciók Tranzakciós Értékéhez, ha ezeket a Kereskedő előzőleg még nem fizette ki a Borgun/B-Payment részére, vagy a Borgun/B-Payment a Kereskedő részére, ha egy korrekció a Kereskedő javára történik:

- a) a Díjak;
- b) a Visszaterhelések eredményezte összegek;
- c) a Visszatérítések;
- d) minden egyéb terhelés vagy levonás, amit a Borgun/B-Payment jogosult elvégezni a Kereskedői Megállapodás alapján;
- e) minden egyéb összeg, mellyel a Kereskedő a Kereskedői Megállapodás alapján vagy a Kereskedői Megállapodás Kereskedő általi megsértése következményeként a Borgun/B-Paymentnek tartozik, köztük a tényleges vagy gyanított Törvénytelen Tranzakciók eredményét, átváltási költségeket, Feldolgozást végző harmadik fél díjainak megtérítését, illetve bírságokat, kivetett terheket, kártalanítást, illetve kártérítési kifizetéseket;
- f) minden adó vagy hivatalos terhelés, köztük az általános forgalmi adó, melyet a Borgun/B-Payment részéről a Kereskedői Megállapodás alapján a Kereskedő részére fizetendő összegekre rónak ki, és mellyel a Borgun/B-Payment a Kereskedőt terheli meg. majd azonnal kifizeti az érintett hatóság részére; valamint
- g) korrekciók helytelen elszámolás esetében.

19.2. A Borgun/B-Payment köteles minden, a jelen 19. pont alapján elvégzett levonást és korrekciót írásban dokumentálni. A Tranzakciós Értékből a jelen 19. pont alapján levont, illetve ahhoz hozzáadott minden összeg a levonás, illetve korrekció elvégzésének időpontjában minősül kifizetettnek.

19.3. A 19.1. pont sérelme nélkül, a jogszabályok által megengedett mértékben, a Borgun/B-Payment írásos értesítéssel minden, általa a Kereskedői Megállapodás alapján vagy más okból a Kereskedő részére fizetendő összegbe beszámíthatja bármilyen, a Kereskedőnek a Kereskedői Megállapodás vagy bármely más megállapodás alapján vagy azzal kapcsolatban a Borgun/B-Payment felé fennálló fizetési kötelezettségét.

19.4. A Borgun/B-Payment mind a Kereskedő kezdeti tanulási fázisában mind a folyamatos kockázatkezelési és kockázatelemzési folyamatai részeként fenntartja a jogot a Borgun/B-Payment által szükségesnek ítélt további pénzügyi garanciák vagy biztosíték biztosításának követelésére a Kereskedőtől. Ha a Borgun/B-Payment a Kereskedői Megállapodás megkötése után kér további pénzügyi garanciákat vagy biztosítékot, a kérés a Kereskedői Megállapodás IX. pont: Módosítások című része értelmében a Kereskedői Megállapodás módosításának minősül. Ha a Kereskedő nem mondja fel a Kereskedői Megállapodást a 31. pont alapján a Borgun/B-Payment további pénzügyi garanciák vagy biztosíték biztosítására irányuló kérelmét követően, ez a módosítás Kereskedő általi elfogadásának minősül.

## **20. A Borgun/B-Payment joga fizetés visszatartására**

20.1. A Borgun/B-Payment az alábbi körülmények bármelyike esetén jogosan visszatarthatja bármilyen kifizetetlen, illetve közeli elszámolást, illetve

kifizetést bármilyen tartalékból a Kereskedő felé:

- a) olyan Tranzakciók esetében, ahol a Borgun/B-Payment azt gyanítja, hogy ezek nem érvényes Tranzakciók, a Borgun/B-Payment visszatarthatja a kifizetést addig, amíg meg nem győződik a Tranzakciók érvényességéről;
- b) ha a Borgun/B-Payment vagy bármelyik más meghatalmazott személy információt kért a Kereskedőtől a Kereskedői Megállapodás alapján, a Borgun/B-Payment visszatarthatja a kifizetést addig, amíg az érintett információt a Borgun/B-Payment megalégedésére meg nem adták;
- c) a Kereskedői Megállapodás, illetve a Kártyatársaság Szabályainak a Kereskedő általi megsértésekor a Borgun/B-Payment visszatarthatja a kifizetést addig, amíg a szabálysértést nem orvosolták, és a Kereskedő nem teljesítette a szabálysértésből fakadó minden kötelezettségét;
- d) a Kereskedő által elkövetett csalás vagy a Kereskedői Megállapodás illetve a Kártyatársaság Szabályainak lehetséges megsértésének gyanúja esetén a Borgun/B-Payment visszatarthatja a kifizetést addig, amíg a Borgun/B-Payment általi vizsgálat le nem zárul és a Borgun/B-Payment megalégedésére ki nem derül, hogy a Kereskedő nem követett el csalást és nem sértette meg a Kereskedői Megállapodást illetve a Kártyatársaság Szabályait;
- e) ha a Visszaterhelések, Visszatérítések, illetve a Kereskedő egyéb tevékenységei a Borgun/B-Payment megítélése szerint hitelkockázatnak tehetik ki a Borgun/B-Paymentt, a Borgun/B-Payment visszatarthatja a kifizetést addig, amíg a Borgun/B-Payment általi vizsgálat le nem zárul és a Borgun/B-Payment megalégedésére

- ki nem derül, hogy nincs kitéve hitelkockázatnak;
- f) ha a Borgun/B-Payment indokoltan úgy véli, hogy a Tranzakciókkal kapcsolatban a következő néhány hétben átvett összegek nem fogják fedezni a Kereskedő kötelezettségeit az adott időszakban, ideértve, de nem kizárólag a Díjakat, valamint Visszaterheléseket és Visszatérítéseket, a Borgun/B-Payment visszatarthatja a kifizetést addig, amíg a Borgun/B-Payment kielégítően meg nem állapítja, hogy a Tranzakciókkal kapcsolatban a következő néhány hétben átvett összegek elégséges mértékben fedezni fogják a Kereskedő kötelezettségeit az adott időszakban;
- g) ha a Kereskedő pénzügyi nehézségekkel küszködik, melyek a Borgun/B-Payment saját hatáskörében tett megítélése szerint veszteségeket fog okozni a Borgun/B-Paymentnek, a Borgun/B-Payment visszatarthatja a kifizetést addig, amíg a Kereskedő pénzügyi nehézségei nem oldódnak meg;
- h) ha egy Kártyatársaság erre utasítja, vagy erre kötelezi, a Borgun/B-Payment visszatarthatja a kifizetést addig, amíg a Kártyatársaság erre utasítja, vagy erre kötelezi; illetve
- i) ha a Borgun/B-Payment számára a jogszabályok nem engedélyezik, vagy indokoltan úgy véli, hogy nem engedélyezik kifizetések elvégzését a Kereskedő részére, a Borgun/B-Payment visszatarthatja a kifizetést addig, amíg úgy nem véli, hogy a kifizetés elvégzése már engedélyezett.

20.2. Jogszabály által megengedett mértékben a Borgun/B-Payment köteles értesíteni a Kereskedőt minden visszatartott kifizetésről és a visszatartás okáról. A Borgun/B-Payment fenntartja a jogot a visszatartás okainak megváltoztatására vagy további okok kifejtésére, ha új

információk jutnának a Borgun/B-Payment tudomására, melyek külön is jogot biztosítanak a Borgun/B-Payment részére a visszatartásra a 20.1. pont alapján.

20.3. Ha a Borgun/B-Payment számára a kifizetés visszatartására jogot biztosító körülmények befejeződnek, a Borgun/B-Payment a következő beütemezett Elszámolási Időpontban elvégzi az elszámolási kifizetést, feltéve, hogy abban az időpontban nem áll fenn olyan körülmény, mely feljogosítaná a Borgun/B-Paymentt a kifizetés visszatartására.

## **VI. ADATVÉDELEM**

### **21. Adatvédelem**

21.1. Az Adatkezelési Megállapodás határozza meg a Kártyabirtokosokkal, illetve Tranzakciókkal kapcsolatos személyes adatok feldolgozásának feltételeit, valamint a Borgun/B-Payment és a Kereskedő jogait és kötelezettségeit. Az Adatkezelési Megállapodás, illetve a Kereskedői Megállapodás külön, adatkezeléssel vagy adatbiztonsággal kapcsolatos rendelkezései jogsérelme nélkül a Kereskedő mindenkor köteles betartani minden vonatkozó adatvédelmi jogszabályt és szabályzatot, köztük a Kártyabirtokos vagy a Tranzakció információival kapcsolatosakat.

21.2. A Borgun/B-Payment a rendszerében található, illetve a Kártyák mágnescsíkján/mikrocipjében található minden adat és információ egyedüli tulajdonosa. Ugyanakkor a fent említett adatok felhasználása a közvetve vagy közvetlenül a Kereskedői Megállapodás céljára történő felhasználásra korlátozódik, és csak a Borgun/B-Payment adatvédelmi szabályzataiban meghatározott célokból lehetséges.

21.3. A Borgun/B-Payment semmilyen körülmények közt nem adhat át a Kereskedőnek Kártyabirtokosi információt.

- 21.4. A jogszabályok által megengedett mértékben a Borgun/B-Payment a Kereskedőt és a Kereskedő Telephelyét érintő ellenőrzéseket, monitorozást, illetve megfigyelést végezhet, távolról vagy személyesen, annak ellenőrzése és felügyelete érdekében, hogy a Kereskedő betartja-e a Kereskedői Megállapodás rendelkezéseit.
- 21.5. Bizonyos körülmények esetén, például, ha a Borgun/B-Payment felmondja a Kereskedői Megállapodást, a Borgun/B-Payment köteles lehet információkat jelenteni a Kereskedőről a Kártyatársaságok részére. A Borgun/B-Payment továbbá tájékoztathatja a Kártyatársaságokat, illetve bármelyik érintett hatóságot az egyes Tranzakciókról, illetve a Kereskedő teljes forgalmáról, egyes Kártyákkal kapcsolatban, vagy összesített alapon. A Kereskedő tudomásul veszi a Borgun/B-Payment ezen jelentéseit, továbbá azt, hogy semmilyen körülmények közt nem léphet fel követeléssel a Borgun/B-Paymentnal szemben az ilyen jelentések miatt.

## VII. FELELŐSSÉG

### 22. Kereskedő általi kártérítés

- 22.1. A Kereskedő vállalja, hogy minden, a Borgun/B-Payment által a Kereskedő, annak megbízottja vagy képviselői (illetve a fentiek alkalmazottai) által hanyagságból, szándékosan, helytelenül vagy törvénytelenül a Kereskedői Megállapodással kapcsolatban megtett vagy elmulasztott cselekedetből, vagy a Kereskedői Megállapodás megsértéséből fakadóan, vagy azzal kapcsolatosan elszenvedett veszteséggel, követeléssel, perrel, sérelemmel, kötelezettséggel, bírsággal, kötbérrel és kiadással (ideértve az indokolt jogi költségeket is) szemben kártalanítja és kármentesíti a Borgun/B-Paymentt, ideértve a Kártyatársaságok Szabályai vagy más szabályok nem betartása eredményezte minden bírságot vagy kirótt összeget. Ez a kártérítés nem érinti a Borgun/B-

Payment egyéb, a Kereskedő szerződésszegésével kapcsolatban fennálló általános törvényes jogainak (ideértve, de nem kizárólag a károk megtérítésére vonatkozó jogot) gyakorlását.

- 22.2. A Kereskedő elfogadja, hogy a Borgun/B-Payment saját, indokolt belátása szerint jogosult a vele szemben támasztott bármely követelés, feltételezett követelés, veszteség vagy kötelezettség elfogadására, vitatására, megegyezésre vele kapcsolatban, illetve egyéb módon történő kezelésére, és a Kereskedő felé ezekkel kapcsolatban semmilyen felelőssége nincs.

### 23. A Borgun/B-Payment felelősségének korlátozása

- 23.1. A 23.3. ponttól függően a Borgun/B-Payment semmilyen körülmények közt nem felelős a Kereskedő felé az alábbiakért:

- a) elmaradt haszon;
- b) értékesítési lehetőség vagy üzleti tevékenység elvesztése;
- c) megállapodások vagy szerződések elvesztése;
- d) várt megtakarítások elvesztése;
- e) üzleti hírnév elvesztése vagy sérülése; illetve
- f) közvetett vagy következményes veszteség.

- 23.2. A 23.3. ponttól függően, továbbá a Borgun/B-Payment érvényes Tranzakciók Elszámolási Értékének azok esedékességekor történő kifizetésére irányuló kötelezettsége kivételével a Borgun/B-Payment összes felelőssége minden veszteséggel, követeléssel vagy kárral szemben, melynek oka a Kereskedői Megállapodás Borgun/B-Payment általi megsértése, a Borgun/B-Payment által a Kereskedőtől a szerződésszegés előtti tizenkét (12) hónapban kapott Díjak összegére korlátozódik.

23.3. A 23.1. és 23.2. pontokban foglalt semmilyen rendelkezés nem korlátozza a törvényesen nem korlátozható felelősséget.

## VIII. IDŐTARTAM ÉS FELMONDÁS

### 24. A Kereskedői Megállapodás időtartama

24.1. Ha a Kereskedői Igénybejelentő nem határozza meg másképpen, a Kereskedői Megállapodás addig marad hatályban, amíg vagy a Borgun/B-Payment, vagy a Kereskedő nem mondja fel azt annak rendelkezései alapján, nem írja felül egy új Kereskedői Megállapodás a Borgun/B-Payment és a Kereskedő közt, vagy amíg a Kereskedői Megállapodás egyébként nem minősül érvénytelennek.

### 25. A Kereskedő általi felmondás

25.1. A Kereskedő bármikor, indoklás nélkül felmondhatja a Kereskedői Megállapodást a Borgun/B-Payment részére elküldött és nem kevesebb, mint egy (1) hónapos felmondási időt meghatározó írásos értesítéssel.

25.2. A Kereskedő jogán kívül a Kereskedői Megállapodás felmondására azonnali hatállyal az 51.4. és 31. pont alapján elküldött írásos értesítéssel, a Kereskedő azonnali hatállyal felmondhatja a Kereskedői Megállapodást a Borgun/B-Paymentnek eljuttatott írásos értesítéssel akkor is, ha az alábbi körülmények közül egy vagy több bekövetkezik:

- a) a Borgun/B-Payment nem fizet ki valamilyen a Kereskedői Megállapodás alapján a Kereskedő részére fizetendő összeget az esedékesség időpontjában, és nem orvosolja ezt a szerződésszegést tizennégy (14) napon belül onnantól számítva, hogy a Kereskedő erre figyelmezteti a Borgun/B-Paymentt;
- b) A Borgun/B-Payment megsérti a Kereskedői Megállapodás bármely

egyéb rendelkezését, és ha a szerződésszegés orvosolható, úgy nem orvosolja azt tizennégy (14) napon belül jelentős szerződésszegések esetén és harminc (30) napon belül nem jelentős szerződésszegések esetén a Kereskedő szerződésszegésről szóló értesítésétől számítva;

- c) a Borgun/B-Payment megtagadja a Kereskedői Megállapodás bármelyik rendelkezését; illetve
- d) az alábbiak bármelyike bekövetkezik a Borgun/B-Paymentnal kapcsolatban, megjegyezve ugyanakkor, hogy nem merülhet fel felmondási jog, ha ez az adott körülmények közt ellentétes lenne a vonatkozó jogszabályokkal:
  - i. a Borgun/B-Payment felhagy üzleti tevékenysége végzésével,
  - ii. határozat születik a Borgun/B-Payment felszámolásáról,
  - iii. a Borgun/B-Payment egyezséget vagy csődeljárást indít vagy próbál létrehozni hitelezőivel,
  - iv. a Borgun/B-Payment fizetése képtelen lesz vagy adósságai kifizetése moratórium hatálya alá kerül vagy a Borgun/B-Payment ilyen moratóriumért folyamodik,
  - v. végelszámolót, adminisztratív csődbiztost vagy csődgondnokot neveznek ki a Borgun/B-Paymenthoz vagy annak tulajdonához; vagy
  - vi. minden, a fentiekhez hasonló esemény, ami bármilyen, a Borgun/B-Paymentt érintő illetékességi területen következik be.



## **26. A Borgun/B-Payment általi felmondás**

26.1. A Borgun/B-Payment bármikor, indoklás nélkül felmondhatja a Kereskedői Megállapodást a Kereskedő részére elküldött és nem kevesebb, mint két (2) hónapos felmondási időt meghatározó írásos értesítéssel.

26.2. A Borgun/B-Payment azonnali hatállyal felmondhatja a Kereskedői Megállapodást a Kereskedőnek eljuttatott írásos értesítéssel, ha az alábbi körülmények közül egy vagy több bekövetkezik:

- a. a Borgun/B-Paymenttől a jogszabályok, a Kártyatársaság, a Kártyatársaságok Szabályai vagy a felette joghatósággal bíró bármely szabályozó vagy egyéb testület megköveteli a Kereskedői Megállapodás felmondását;
- b. a Borgun/B-Payment számára jogellenessé válik szolgáltatások biztosítása a Kereskedő részére;
- c. a Kereskedő pontatlan, nem teljes vagy félrevezető információkat biztosított a Borgun/B-Payment számára a Kereskedői Megállapodásra való jelentkezéssel, annak megkötésével, illetve működtetésével kapcsolatban, vagy a Borgun/B-Payment indokoltan ezt gyanítja;
- d. a Kereskedő megszegte a Kártyatársaság Szabályait, illetve bármely egyéb törvényt és szabályozást, vagy a Borgun/B-Payment indokoltan ezt feltételezi;
- e. a Kereskedő Törvénytelen Tranzakciókat továbbított a Borgun/B-Paymentnek, vagy a Borgun/B-Payment indokoltan ezt feltételezi;
- f. jelentős változás állt be a Kereskedő üzleti tevékenységének természetében;
- g. a Kereskedő eladja eszközei egészét vagy jelentős részét;
- h. a Kereskedő összeolvad egy másik jogi személlyel, illetve a Kereskedő

irányításában változás következik be;

- i. a Kereskedő, saját tevékenysége vagy mulasztása miatt olyan tesz, ami a Borgun/B-Payment indokolt megítélése szerint káros a Borgun/B-Payment vagy a Kártyatársaságok márkájára, image-ére, jó hírére, üzleti jó hírére, illetve máshogyan kárt vagy veszteséget okoz a Kártyatársaságok fizetési rendszerének üzleti jó hírében;
- j. bármilyen egyéb, kapcsolódó vagy nem kapcsolódó esemény vagy eseménysor (ideértve korlátozás nélkül a szabálytalan kártyás értékesítést, Túlzott aktivitást, tisztességtelen Tranzakciókra vagy Törvénytelen Tranzakciókra utaló jeleket, a Kereskedő üzleti eszközeiben vagy pénzügyi helyzetében bekövetkezett jelentős negatív változásokat) következik be, mely a Borgun/B-Payment véleménye szerint, hivatkozással a kockázati politikájára, ahol ez releváns, hatással lehet a Kereskedő képességére a Kereskedői Megállapodás szerinti kötelezettségei teljesítésére;
- k. a Kereskedő nem fizet meg valamilyen, a Borgun/B-Payment részére a Kereskedői Megállapodás alapján fizetendő összeget annak esedékességekor, és a Kereskedő nem orvosolja ezt a szerződésszegést a Borgun/B-Payment felszólítását követő tizennégy (14) napon belül;
- l. a Kereskedő megsérti a Kereskedői Megállapodás bármely egyéb rendelkezését, és ha a szerződésszegés orvosolható, úgy nem orvosolja azt tizennégy (14) napon belül jelentős szerződésszegések esetén és harminc (30) napon belül nem jelentős szerződésszegések esetén a Borgun/B-Payment szerződésszegésről szóló értesítésétől számítva;

- m. a Kereskedő megtagadja a Kereskedői Megállapodás bármelyik rendelkezését; illetve
- n. az alábbiak bármelyike bekövetkezik a Kereskedővel kapcsolatban, megjegyezve ugyanakkor, hogy nem merülhet fel felmondási jog, ha ez az adott körülmények közt ellentétes lenne a vonatkozó jogszabályokkal:
  - i. a Kereskedő felhagy üzleti tevékenysége végzésével,
  - ii. határozat születik a Kereskedő felszámolásáról,
  - iii. a Kereskedő egyezséget vagy csődeljárást kezdeményez vagy próbál létrehozni hitelezőivel,
  - iv. a Kereskedő fizetéképtelen lesz vagy adósságai kifizetése moratórium hatálya alá kerül vagy ilyenért folyamodik,
  - v. végelszámolót, adminisztratív csődbiztost, csődgondnokot vagy ügyvezetőt neveznek ki a Kereskedőhöz vagy annak tulajdonához, illetve
  - vi. minden, a fentiekkel analóg esemény, ami bármilyen, a Kereskedőt érintő illetékességi területen következik be.

## **27. Részleges felmondás és a Kereskedői azonosító lezárása**

- 27.1. A Borgun/B-Payment és a Kereskedő is felmondhatja a Kereskedői Megállapodást egy vagy több Kártyatársasággal kapcsolatban úgy, hogy a Kereskedői Megállapodás a többi érintett Kártyatársaság tekintetében hatályban marad. A jelen 27. pont szerinti részleges felmondásról szóló értesítés összhangban kell, hogy legyen a 25. pont vagy a 26. pont (amennyiben alkalmazandó).
- 27.2. Ha a Kereskedői Megállapodás egynél több Kereskedői azonosítóra vonatkozik, a Borgun/B-Payment legalább két (2) hónapos felmondási időt meghatározó és

a Kereskedőnek eljuttatott írásos értesítéssel bezárhat egy Kereskedői azonosítót, ha az több mint három (3) egymást követő naptári hónapban inaktív volt. A Kereskedő kérheti a Kereskedői azonosító újra megnyitását, ha kevesebb, mint hat (6) naptári hónap telt el a Kereskedő utolsó tevékenysége óta az adott Kereskedői azonosítón. Ha a Borgun/B-Payment nem kap kérelmet a Kereskedői azonosító újrainvitására a Kereskedő utolsó tevékenységétől számított hat (6) naptári hónapon belül az adott Kereskedői azonosítón, a Kereskedői azonosító felmondásra kerül.

## **28. A felmondás következményei**

- 28.1. A Kereskedői Megállapodás felmondásakor, bárhol is következzen be, a Kereskedő köteles azonnal felhagyni a Tranzakciók Borgun/B-Payment felé történő továbbításával, és köteles felhagyni a Kártyatársaság védjegyeinek, valamint a Borgun/B-Payment szellemi tulajdonának mindenfajta használatával; továbbá, a jelen 28. pontban meghatározottak kivételével a Borgun/B-Payment Kereskedői Megállapodás alapján fennálló kötelezettségei megszűnnek.
- 28.2. A felmondás nincs hatással az azt megelőző időszakra vonatkozó jogokra és kötelezettségekre. A Kereskedői Megállapodás felmondása előtt továbbított érvényes Tranzakciók elszámolása (a Borgun/B-Paymentnek a beszámításra, illetve visszatartásra vonatkozó, illetve a Kereskedői Megállapodás alapján fennálló egyéb jogai jogsérelme nélkül) a felmondás utáni következő alkalmazandó Elszámolási Időpontban következnek be.
- 28.3. A kereskedői Megállapodás felmondását követően a jelen Szerződéses Feltételek 6., 7., 14-20., 22., 23., 38. és 39. pontjaiban foglalt rendelkezések, valamint a Kereskedői Megállapodás minden egyéb rendelkezése, melyre kifejezetten vagy ráutalással utalnak,

teljes mértékig hatályban marad a felmondást követően is.

## **IX. MÓDOSÍTÁSOK**

### **29. A Borgun/B-Payment joga a Kereskedői Megállapodás módosítására**

29.1. A Borgun/B-Payment bármikor módosíthatja a Kereskedői Megállapodás rendelkezéseit, ideértve a Díjakat, a Tarifát és a jelen Szerződési Feltételeket.

29.2. A 30. pontban foglaltaktól függően a Kereskedői Megállapodás módosításai a Borgun/B-Payment által meghatározott időpontban lépnek hatályba, és ettől az időponttól kezdve lesznek alkalmazhatóak a Kereskedő és a Borgun/B-Payment közti jogviszonyra. Ha a Kereskedő nem mondja fel a Kereskedői Megállapodást a 31. pont alapján, ez a módosítás Kereskedő általi elfogadásának minősül.

29.3. A Borgun/B-Payment bármikor, bármilyen okból megváltoztathatja a Kereskedői Szintkorlátot és minden Kártyatársasághoz eltérő Kereskedői Szintkorlátot határozhat meg.

### **30. Értesítés módosításokról**

30.1. A 30.2.-30.4. pontokban foglaltaktól függően a Borgun/B-Payment legalább két (2) hónappal a módosítások várható hatályba lépése előtt értesíti a Kereskedőt a Kereskedői Megállapodás minden módosításáról, továbbá a Borgun/B-Payment a Kereskedő rendelkezésére bocsát egy példányt a módosított Kereskedői Megállapodásból, vagy egyéb információkat biztosít a módosításokról.

30.2. A Borgun/B-Payment, a jogszabályok által megengedett mértékben, ha erre jogszabály, a Kártyatársaság vagy a felette joghatósággal bíró bármely szabályozó vagy egyéb testület kötelezi, a 30.1. pontban meghatározott értesítési

időszaknál rövidebb határidővel is módosíthatja a Kereskedői Megállapodás bármely rendelkezését. A Borgun/B-Payment a lehető leghamarabb értesíti a Kereskedőt a módosításokról.

30.3. A Borgun/B-Payment módosíthat bármilyen kamatlábat vagy átváltási árfolyamot, bármikor, előzetes értesítés nélkül, ha az árfolyam változásai a hivatkozási vagy átváltási árfolyamok változásán alapulnak.

30.4. A Borgun/B-Payment a Kereskedő előzetes értesítése nélkül bármikor megváltoztathatja a Kereskedői Szintkorlátot.

### **31. A Kereskedő joga a felmondásra**

31.1. Ha a Kereskedő nem fogadja el a Kereskedői Megállapodás bármely módosítását, a Kereskedő írásban azonnali hatállyal és térítési kötelezettség nélkül felmondhatja a Kereskedői Megállapodást.

31.2. A Kereskedő általi felmondásról szóló, a 31.1. pont szerinti értesítést a Borgun/B-Payment részére legkésőbb a módosítás hatályba lépésének napját megelőző napig el kell juttatni, feltéve, hogy ha a Borgun/B-Payment a Kereskedőnek a 30.2. pont szerinti legalább két (2) hónapos értesítést küldött a módosításokról. A Kereskedő a felmondást a Borgun/B-Paymentnal a Kereskedő Borgun/B-Payment általi, a módosításokról szóló értesítésétől számított két (2) hónapon belül közölheti.

## **X. VEGYES RENDELKEZÉSEK**

### **32. Vis Maior**

32.1. A Borgun/B-Payment semmilyen tekintetben nem felelős olyan veszteségekért, károkért, illetve költségekért, melyek közvetlenül vagy közvetve a Kereskedői Megállapodás alapján fennálló kötelezettségei teljesítésének elmaradása vagy késedelme miatt következtek be, ha ezt

az ésszerű mértékű befolyásán kívül eső körülmények okozták („**Vis Maior Esemény**”), mely a kifejezés általános értelmezését nem korlátozva úgy értelmezendő, hogy (kivéve, ha a Borgun/B-Payment elmulasztotta indokolt óvintézkedések megtételét) magában foglalja az alábbiakat: háború, illetve katonai erők egyéb lépései, terrorizmus, lázadás, zavargás, szabotázs, vandalizmus, baleset, elektronikus, telekommunikációs vagy egyéb felszerelés üzemzavara vagy károsodása, tűz, áradás, természeti csapások, sztrájk, iparági korlátozások (függetlenül attól, hogy érintik-e a Borgun/B-Payment alkalmazottait), törvényhozási vagy közigazgatási korlátozás.

32.2. Vis Maior Esemény bekövetkeztekor a Borgun/B-Payment saját kizárólagos hatáskörében teljesítheti vagy felfüggesztheti a Kereskedői Megállapodást. Abban az esetben, ha a teljesítést felfüggeszti, a Borgun/B-Payment az ésszerű mértékig azonnal megpróbál találkozni a Kereskedővel (vagy tárgyalni vele bármilyen módszerrel, ha ez a feleknek ésszerűbb és elfogadhatóbb) a körülmények megvitatása és kielégítő megoldás keresése érdekében. A Borgun/B-Payment köteles az adott körülmények között minden ésszerű lépést megtenni, hogy olyan helyzetbe kerüljön, melyben teljesíteni tudja a Kereskedői Megállapodás alapján fennálló kötelezettségeit.

### **33. A megállapodás egésze**

33.1. A Kereskedői Megállapodás képezi a teljes megállapodást a Kereskedő és a Borgun/B-Payment közt annak tárgyával kapcsolatban; minden korábbi, hasonló hatású megállapodás azonnal megszűnik a Kereskedői Megállapodás hatálybalépésekor, az érintett megállapodások alapján keletkezett jogok és kötelezettségek kivételével.

33.2. A félreértések elkerülése végett, ha egy Kereskedő új Kereskedői Megállapodást köt, kizárólag egy adott Telephellyel vagy a meglévő Kereskedői Megállapodás(ok)ban nem tárgyalt termékek vagy szolgáltatások biztosításával kapcsolatban, ez az új Kereskedői Megállapodás kiegészíti és nem megszünteti a Kereskedő meglévő Kereskedői Megállapodásait, hacsak a Borgun/B-Payment és a Kereskedő másképpen nem állapodnak meg.

### **34. Engedményezés, illetve alvállalkozók és megbízottak alkalmazása**

34.1. A Kereskedő nem engedményezheti, és nem ruházhatja át a Kereskedői Megállapodás alapján fennálló jogait és kötelezettségeit a Borgun/B-Payment előzetes írásos hozzájárulása nélkül.

34.2. A Borgun/B-Payment engedményezheti vagy átruházhatja a Kereskedői Megállapodás alapján fennálló jogait anélkül, hogy ehhez a Kereskedő hozzájárulását kellene kérnie.

34.3. A Borgun/B-Payment továbbá fenntartja a jogot bármelyik, a Kereskedői Megállapodás alapján fennálló kötelezettsége teljesítésére megbízottak és alvállalkozók alkalmazásával. A Borgun/B-Payment által alkalmazott megbízott vagy alvállalkozó mindenkor köteles működését a Borgun/B-Paymentra tekintettel folytatni, továbbá a Kereskedő felé, a Kereskedővel fennálló szerződéses kapcsolatért továbbra is a Borgun/B-Payment a felelős.

34.4. A Borgun/B-Payment korlátozások nélkül használhat ISO-t egyes szolgáltatások biztosításához a Kereskedő részére. Ha a Borgun/B-Payment ISO-t alkalmaz, az ISO személyét meg lehet határozni a Kereskedői Igénybejelentőn, illetve erről a Borgun/B-Payment más módon is tájékozathatja a Kereskedőt. A félreértések elkerülése érdekében az ISO a Borgun/B-Payment, és nem a

Kereskedő szolgáltatója. A Kereskedő szerződéses kapcsolata a Borgun/B-Paymentnal és nem az ISO-val áll fenn, függetlenül attól, hogy az ISO aláírta-e a Kereskedői Igénybejelentőt.

### **35. Érvénytelenség és részleges érvényesség**

35.1. Ha a Kereskedői Megállapodás bármely rendelkezése érvénytelennek, jogellenesnek vagy betarthatatlannak minősülne, ez nincs hatással a többi rendelkezés érvényességére, hatályára vagy betarthatóságára. A Kereskedői Megállapodás ebben az esetben úgy értelmezendő, mintha az érintett rendelkezést a felek nem tették volna meg, valamint a rendelkezés a felek által kölcsönösen elfogadhatóan módosítandó úgy, hogy az a lehető legközelebb álljon az érintett rendelkezés eredeti, alapvető céljához.

### **36. Joglemondás és módosítás kizárása**

36.1. A Borgun/B-Payment általi, a Kereskedői Megállapodás valamilyen megsértésével kapcsolatos joglemondás nem értelmezhető a további szerződésszegések, illetve folyamatosan fennálló szerződésszegések tekintetében joglemondásként. Ha a Borgun/B-Payment elmulasztja vagy késlekedik valamelyik, a Kereskedői Megállapodás alapján fennálló joga gyakorlásával, ez sosem minősül az adott jogról való lemondásnak a Borgun/B-Payment részéről; a Borgun/B-Payment különösen, de a fentiek korlátozása nélkül, gyakorolhatja a jogát a Kereskedői Megállapodás felmondására bármikor a kérdéses jog felmerülését követően, függetlenül attól, hogy az alapul szolgáló körülmények fennállnak-e a jog gyakorlásának időpontjában.

### **37. Értesítések**

37.1. A Borgun/B-Payment az alábbi módon küldhet értesítést a Kereskedő részére a Kereskedői Megállapodással kapcsolatban:

- a) postai úton, személyesen vagy futárszolgálattal a Kereskedő Kereskedői Igénybejelentőn megadott székhelyére, telephelyére, vagy más, a Kereskedői Igénybejelentőn meghatározott értesítési címre; ebben az esetben az értesítés kézbesítéskor minősül átadottnak, vagy postai kézbesítés esetében két Banki Munkanappal a postára adás után belföldi posta esetében és öt Banki Munkanappal a postára adás után nemzetközi posta esetében;
- b) e-mailben a Kereskedői Igénybejelentőn megadott e-mail címre, vagy a Kereskedő által bármikor megadott egyéb e-mail címre, mely esetben az értesítés a Borgun/B-Payment általi elküldés időpontjában minősül átadottnak;
- c) ha a Kereskedő használja a Kereskedői Web Portált (B-Online), úgy a Kereskedői Web Portálon keresztül (B-Online), mely esetben az értesítés átadottnak minősül, amikor a Borgun/B-Payment hozzáférhetővé teszi azt a Kereskedői Web Portálon (B-Online); illetve
- d) ha a Borgun/B-Payment ISO-n keresztül biztosít szolgáltatásokat a Kereskedő részére, úgy az ISO-n keresztül, ugyanakkor a félreértések elkerülése érdekében a Borgun/B-Payment nem köteles a Kereskedőt az ISO-n keresztül értesíteni.

37.2. A Kereskedő az alábbi módon küldhet értesítést a Borgun/B-Payment részére a Kereskedői Megállapodással kapcsolatban:

- a) postai úton, személyesen vagy futárszolgálattal a Kereskedői Igénybejelentőn megadott értesítési címre, vagy ha a Kereskedői Igénybejelentő nem határoz meg értesítési címet, úgy a Borgun/B-Payment hf., Ármúli 30, 108 Reykjavík, Izland, Megb.:

- Ügyvezető igazgató, kártyaelfogadás címre; ebben az esetben az értesítés kézbesítéskor minősül átadottnak, vagy postai kézbesítés esetében két Banki Munkanappal a postára adás után belföldi posta esetében és öt Banki Munkanappal a postára adás után nemzetközi posta esetében; illetve
- b) e-mailben a Kereskedői Igénybejelentőn megadott e-mail címre, vagy ha a Kereskedői Igénybejelentő nem határoz meg értesítési e-mail címet, úgy a [borgun@borgun.is](mailto:borgun@borgun.is), címre, mely esetben az értesítés a Borgun/B-Payment általi átvétel időpontjában minősül átadottnak.

37.3. Minden értesítést a Kereskedői Igénybejelentőn megadott nyelven, vagy angolul kell elküldeni. Ha a Kereskedői Igénybejelentő nem határoz meg értesítési nyelvet, az értesítéseket izlandi vagy angol nyelven kell elküldeni az olyan Kereskedőknek, akiknek a Kereskedői Telephelye Izlandon van, és angolul minden egyéb Kereskedőnek.

## **XI. IRÁNYADÓ JOG ÉS VITARENDEZÉS**

### **38. Irányadó jog**

- 38.1. A Kereskedői Megállapodásra, valamint a Kereskedői Megállapodásból, annak tárgyából vagy formájából fakadó vagy azzal kapcsolatos minden vitára vagy követelésre (ideértve a nem szerződéses vitákat vagy követeléseket) nézve a Kereskedői Igénybejelentőn megadott jogrend az irányadó és ez alapján is értelmezendő.
- 38.2. Ha nincs megjelölve irányadó jog a Kereskedői Igénybejelentőn, a Kereskedői Megállapodásra, valamint a Kereskedői Megállapodásból, annak tárgyából vagy formájából fakadó vagy azzal kapcsolatos minden vitára vagy követelésre (ideértve a nem szerződéses

vitákat vagy követeléseket) nézve az izlandi jogrend az irányadó.

### **39. Vitarendezés**

- 39.1. Ha a Kereskedő nincs megelégedve a Borgun/B-Payment szolgáltatásával, a Kereskedő panaszt tehet a Borgun/B-Paymentnél. A Borgun/B-Payment panaszkezelési szabályzata és a panasztételről szóló információk elérhetőek a Borgun/B-Payment honlapján.
- 39.2. A Kereskedő továbbá egyes, a Kereskedői Megállapodással kapcsolatos vitákat az Pénzügyi Tranzakciók Izlandi Panaszbizottsága elé is utalhat. A Panaszbizottságról szóló további információk megtalálhatóak az Izlandi Pénzügyi Felügyelő Hatóság honlapján: [www.fme.is](http://www.fme.is). A Panaszbizottság döntése nem korlátozza az eset későbbi bírósági tárgyalását.
- 39.3. A fentiek sérelme nélkül a Kereskedői Igénybejelentőn megadott joghatóság bíróságai kizárólagos hatáskörrel bírnak a Kereskedői Megállapodásból, annak tárgyából vagy formájából fakadó vagy azzal kapcsolatos minden vita vagy követelés (ideértve a nem szerződéses vitákat vagy követeléseket) rendezésére nézve. Ha a Kereskedői Igénybejelentő nem határoz meg bíróságot, az izlandi Reykjavíki Kerületi Bíróságnak lesz kizárólagos hatásköre a Kereskedői Megállapodásból, annak tárgyából vagy formájából fakadó vagy azzal kapcsolatos minden vita vagy követelés (ideértve a nem szerződéses vitákat vagy követeléseket) rendezésére nézve.

## **XII. A KÁRTYA NÉLKÜLI TRANZAKCIÓK KÜLÖNÖS FELTÉTELEI**

### **40. Terjedelem és alkalmazás**

- 40.1. A jelen különös feltételek minden Kereskedőre vonatkoznak, aki Kártya

Nélküli Tranzakciót folytat. Ha a Tranzakciók interneten keresztül történnek, a Borgun/B-Payment internetes kereskedőkre vonatkozó különös feltételei is alkalmazandóak a jelen különös feltételeken kívül.

40.2. Amennyiben a jelen különös feltételek nem ellentétesek közvetlenül a Borgun/B-Payment általános Szerződési Feltételeinek rendelkezéseivel, a jelen különös feltételek kiegészítik, és nem felülírják vagy helyébe lépnek a Borgun/B-Payment általános Szerződési Feltételeinek.

#### **41. Kártyák elfogadásának engedélyezése fizetési formaként Kártya Nélküli Tranzakciókért**

41.1. Csak a Borgun/B-Payment által Kártya Nélküli Tranzakciók továbbítására külön felhatalmazott Kereskedők fogadhatnak el Kártyákat fizetési formaként Kártya Nélküli Tranzakciókért.

#### **42. Információk gyűjtése és megőrzése**

42.1. A Kártya Nélküli Tranzakciókkal kapcsolatban a Kereskedő köteles beszerezni a Kártyabirtokostól az alábbi információkat:

- a) Kártya száma;
- b) Kártya lejáratának időpontja;
- c) CVC2/CVV2 kód;
- d) Kártyabirtokos neve és kezdőbetűi;
- e) ha van, a Kártyabirtokos által bejelentett laccím;
- f) ha van, és eltér a Kártyabirtokos nyilatkozati címétől, úgy a kézbesítési cím; továbbá
- g) minden további információ, melyről a Borgun/B-Payment írásban bármikor értesítheti a Kereskedőt.

42.2. A Kereskedő minden információt archiválja megőrzésre a 42.1(c). pontban felsorolt információk kivételével.

#### **43. Tranzakciós nyugták**

43.1. A Tranzakciós Nyugta egy példányát a Kártyabirtokos kérésére el kell küldeni e-mailben vagy egyéb elektronikus vagy fizikai módszerrel.

### **XIII. INTERNETES KERESKEDŐKRE VONATKOZÓ KÜLÖNLEGES FELTÉTELEK**

#### **44. Terjedelem és alkalmazás**

44.1. A jelen különleges feltételek minden Kereskedőre vonatkoznak, akik az interneten keresztül folytatnak Tranzakciókat.

44.2. Amennyiben a jelen különös feltételek nem ellentétesek közvetlenül a Borgun/B-Payment általános Szerződési Feltételeinek rendelkezéseivel, a jelen különös feltételek kiegészítik, és nem felülírják vagy helyébe lépnek a Borgun/B-Payment általános Szerződési Feltételeinek. A Borgun/B-Payment Kártya Nélküli Tranzakciókra vonatkozó különös feltételei a jelen különös feltételeken felül alkalmazandóak.

#### **45. Kártyák elfogadásának engedélyezése fizetési formaként internetes Tranzakciókért**

45.1. Csak a Borgun/B-Payment által internetes Tranzakciókért fizetőeszközként Kártyák elfogadására külön felhatalmazott Kereskedők fogadhatnak el Kártyákat fizetési formaként érvényes internetes Tranzakciókért.

45.2. A Kereskedő Telephelye kizárólag a Kereskedői Igénybejelentőn megadott url lehet.

45.3. Minden interneten keresztül végzett Tranzakció helyesen e-kereskedelmi Tranzakcióként kódolandó.

#### **46. Információk feltüntetése honlapon**

46.1. A Kereskedő köteles egyértelműen feltüntetni az alábbi információkat minden honlapon, ahol kártyás fizetést fogad el:

- a) a Kártyatársaság logói színesen, megkülönböztetés nélkül a Kártyaelfogadás jelölésére;
- b) a Kereskedő által a honlapon értékesítésre kínált termékek vagy szolgáltatások teljes körű leírása;
- c) a Kereskedő visszafizetési/visszaküldési szabályai;
- d) a promóciók feltételei, ha korlátozottak;
- e) egy „elfogadáshoz kattintson” gomb vagy egyéb megerősítési forma, mely bizonyítja, hogy a Kártyabirtokos elfogadta a Kereskedő visszafizetési/visszaküldési szabályait;
- f) információk a Kereskedő ügyfélszolgálatával való kapcsolatfelvételtől, ideértve az e-mail címeket vagy telefonszámokat;
- g) a Kereskedő állandó működési helyének címe, valamint a Kereskedő értékesítési pontjának címe;
- h) információk a tranzakciók pénzneméről;
- i) információk az exportmegszorításokról és minden egyéb jogi megszorításról (ha ismert);
- j) a Kereskedő szállítási szabályai;
- k) a Kereskedő fogyasztói adatvédelmi szabályai;
- l) az ország, melyben a Kereskedő értékesítési pontja található a fizetési lehetőségek Kártyabirtokos részére történő bemutatásakor;
- m) a Kereskedő adat és kártyabiztonsági szabályzata a fizetési kártya adatainak továbbítására; valamint
- n) a Kereskedő szerződéses feltételeinek feltüntetése a rendelési folyamat során:

- i. vagy a megrendelésre használt képernyőn, mely megjelöli a teljes tranzakció összegét; vagy
- ii. a Kártyabirtokos által a megrendelés véglegesítése előtt meglátogatott oldalsorozaton.

#### **47. Tranzakciós Nyugta**

47.1. Minden befejezett e-kereskedelmi Tranzakció után meg kell jeleníteni egy nyomtatható nyugta oldalt azt követően, hogy a Kártyabirtokos megerősíti a vásárlást. A Tranzakciós Nyugta egy példányát a Kártyabirtokos kérésére el kell küldeni e-mailben vagy egyéb elektronikus módszerrel.

#### **48. Biztonság és titkosítás**

48.1. Az interneten keresztüli Kártyás fizetéseket elfogadó Kereskedők kötelesek gondoskodni arról, hogy a Kártya száma titkosítva legyen továbbítás és tárolás közben.

48.2. A Borgun/B-Payment fenntartja a jogot bizonyos üzleti tevékenység-típusok elutasítására e-kereskedelmi Tranzakciók esetén, ha a Kereskedő nem alkalmaz 3D Secure módszereket. 3D Secure módszerek használata esetén a Kibocsátó által biztosított Kártyabirtokos hitelesítést igazoló értéket minden engedélyezéssel be kell küldeni.

#### **49. Társult vállalkozások alkalmazása**

49.1. A Kereskedő nem alkalmazhat társult vállalkozásokat a honlapjának forgalma növelésére a Borgun/B-Payment engedélye nélkül. A Borgun/B-Payment bármikor kérhet másolatot a Kereskedő társult vállalkozásokkal kötött megállapodásairól.

#### **50. Elszámolás**

50.1. A nemzetközi pénzáttalások természete miatt előfordulhat, hogy az elszámolási összeget a Kereskedő csak az Elszámolás Időpontja után kapja meg.



## **51. Gördülő tartalék és biztosíték**

51.1. A Borgun/B-Payment Gördülő Tartalékot létesíthet, hogy biztosítsa a Kereskedő által a Kereskedői Megállapodás alapján vagy a Kereskedői Megállapodás megsértése miatt a számára fizetendő vagy indokoltan elvárt Díjak, illetve egyéb összegek behajtását.

51.2. Ha a Borgun/B-Payment jogosult Gördülő Tartalékot létesíteni, a Borgun/B-Payment köteles levonni a Gördülő Tartalék Levonást a Tranzakciók Tranzakciós Értékéből a Gördülő Tartalék finanszírozása érdekében.

51.3. A Gördülő Tartalék Levonás a Kereskedői Igénybejelentőn megadottak szerinti, illetve olyan mértékű, melyről a Borgun/B-Payment a Kereskedőt egyébként tájékoztatja. Ha a Kereskedői Igénybejelentő nem határoz meg Gördülő Tartalék Levonást és a Borgun/B-Payment sem értesíti ilyenről a Kereskedőt más módon, a Gördülő Tartalék Levonás mértéke nulla. A Borgun/B-Payment saját belátása szerint megváltoztathatja a Gördülő Tartalék Levonást a Kereskedőnek küldött értesítéssel, ideértve azt is, ha a változtatásra azért kerül sor, mert a Kereskedő lépései alapján a Borgun/B-Payment indokoltan úgy véli, hogy a jelenlegi Gördülő Tartalék Levonás és a Gördülő Tartalékban gyűlő összeg nem fedezi elégséges mértékben azokat az összegeket, melyekkel a Kereskedő tartozik a Borgun/B-Payment felé, a Túlzott aktivitást, a Tranzakciós mennyiség Kereskedő becslései fölé növekedését, a Kártyatársaságok általi figyelmeztetéseket vagy kivetéseket, továbbá a Kereskedő pénzügyi helyzetének jelentős romlását.

51.4. Elvárt a Gördülő Tartalék létrehozásáról vagy a Gördülő Tartalék Levonás mértékének változásáról szóló értesítés elküldése a Kereskedő részére legalább két (2) hónappal az elszámolásból történő első levonás, illetve az új Gördülő Tartalék Levonás százalék első

levonása előtt. Ha a Borgun/B-Payment értesíti a Kereskedőt arról, hogy Gördülő Tartalékot létesít, vagy megnöveli a Gördülő Tartalék Levonás mértékét, a Kereskedő írásban felmondhatja a Kereskedői Megállapodást azonnali hatállyal a Gördülő Tartalék létesítése vagy a Gördülő Tartalék Levonás mértéke változásának hatályba lépése előtt.

51.5. A Borgun/B-Payment a Gördülő Tartalék bármely összegét felhasználhatja a Kereskedő részéről a Borgun/B-Payment részére fizetendő Díjak, illetve egyéb követelések kiegyenlítésére. A Borgun/B-Payment írásban köteles dokumentálni minden, a Gördülő Tartalékból elvágott kifizetést.

51.6. A Gördülő Tartalék Levonás minden Tranzakció esetében egy naptári hónapon belül kifizetendő a Kereskedő részére a Kereskedői Megállapodás egyéb feltételeitől függően a következő Elszámolási Időpontban hat (6) hónap elteltével a Tranzakció továbbításának naptári hónapja utolsó napjától számítva. Például, a májusi Gördülő Tartalék Levonások, amennyiben nem lettek felhasználva Visszaterhelések, Visszatérítések, Díjak és egyéb, a Borgun/B-Payment részéről a Kereskedő részére fizetendő összegek kifizetésére, továbbá a Kereskedői Megállapodás egyéb feltételei alapján, a november 30-át követő első Elszámolási Időpontban lesznek kifizetve a Kereskedő részére. A Borgun/B-Payment havonta további kifizetéseket végez a Gördülő Tartalékból a jelen pontban leírtak alapján a Kereskedői Megállapodás felmondása után.

51.7. A Kereskedő a Gördülő Tartalékból csak az 51.6. pontban leírt időponttól kezdve jogosult kifizetésekre, ugyanakkor ez függ a Borgun/B-Payment jogától kifizetések visszatartására a Kereskedői Megállapodás szerint. A Borgun/B-Payment a Gördülő Tartalékból a Kereskedő részére a Borgun/B-Payment

számára elérhető leghatékonyabb és lepraktikusabb módszerrel fizet ki összegeket. A Kereskedő nem jogosult kamatra a Gördülő Tartalékban levő összegek után.

51.8. A Kereskedői Megállapodás megkötésével a Kereskedő biztosítékot (óvadékot) illetve beszámítási jogot ad a Borgun/B-Paymentnek minden, a Borgun/B-Payment részéről a Kereskedő részére fizetendő összegre, valamint a hatályos jogszabályok alapján a Borgun/B-Payment által a Kereskedő javára és nevében bármikor birtokolt összegekre, a Kereskedőt a Borgun/B-Payment felé terhelő fizetési kötelezettség biztosítására.

51.9. A Borgun/B-Payment jogai a Gördülő Tartalékkal kapcsolatban, valamint a jelen 19.4. pont alapján fennálló egyéb jogai a Kereskedői Megállapodás felmondását követően is érvényben maradnak.

#### **XIV. KASZINÓKRA/SZERENCSEJÁTÉK KERESKEDŐKRE VONATKOZÓ KÜLÖNLEGES FELTÉTELEK**

##### **52. Terjedelem és alkalmazás**

52.1. A jelen különös feltételek minden Kereskedőre vonatkoznak, akik Kártyákat fogadnak el fizetőeszközként szerencsejátékos Tranzakciókért vagy azokkal kapcsolatban.

52.2. Amennyiben a jelen különös feltételek nem ellentétesek közvetlenül a Borgun/B-Payment általános Szerződési Feltételeinek rendelkezéseivel, a jelen különös feltételek kiegészítik, és nem felülírják vagy helyébe lépnek a Borgun/B-Payment általános Szerződési Feltételeinek. Ha egy Kereskedő Kártyákat fogad el fizetőeszközként szerencsejátékos Tranzakciókért vagy azokkal kapcsolatban az interneten

keresztül, a Borgun/B-Payment Kártya Nélküli Tranzakciókra és internetes kereskedőkre vonatkozó különleges feltételei a jelen különleges feltételeken felül alkalmazandóak.

##### **53. Kártyák elfogadásának engedélyezése fizetési formaként szerencsejátékos Tranzakciókért**

53.1. Csak a Borgun/B-Payment által szerencsejátékos Tranzakciókért fizetőeszközként Kártyák elfogadására külön felhatalmazott Kereskedők fogadhatnak el Kártyákat fizetési formaként érvényes szerencsejátékos Tranzakciókért. Csak a Borgun/B-Payment által internetes szerencsejátékos Tranzakciókért fizetőeszközként Kártyák elfogadására külön meghatalmazott Kereskedők fogadhatnak el Kártyákat fizetési formaként érvényes internetes szerencsejátékos Tranzakciókért.

53.2. A Kereskedő nem adhat el zsetonokat vagy egyéb értéket, melyet közvetlenül vagy közvetve szerencsejátékokra lehet használni a Kereskedő által teljes egészében birtokolt helyszíneken kívül, illetve olyan helyszíneken kívül, ahol a Borgun/B-Payment engedélyezte a Kereskedőnek Kártyák elfogadását szerencsejátékos Tranzakciókért.

53.3. Minden szerencsejátékkal kapcsolatos Tranzakció helyesen, mint szerencsejátékos Tranzakció kódolandó.

53.4. A Kereskedő érvényes engedéllyel vagy egyéb megfelelő felhatalmazással kell, hogy rendelkezzen műveleteihez a működése szerinti ország törvényei szerint, valamint, ha ez eltér, a műveletei helyszíne szerinti ország törvényei szerint, és köteles gondoskodni arról, hogy betartson minden vonatkozó helyi és nemzetközi törvényt és szabályozást műveletei tekintetében.

#### **54. Információk feltüntetése honlapon**

54.1. A Kereskedő köteles egyértelműen feltüntetni az alábbi információkat minden honlapon, ahol Kártyás fizetést fogad el szerencsejátékos Tranzakciókért:

- a) az alábbi nyilatkozat: „Az internetes szerencsejáték illegális lehet az Ön tartózkodási helye szerinti joghatóság területén; ha ez így van, Ön nem használhatja kártyáját a jelen tranzakció elvégzésére”;
- b) nyilatkozat a Kártyabirtokos felelősségéről az online szerencsejátékot érintő törvények megismerésére a tartózkodási helye szerinti országban;
- c) a kiskorúak részvételét tiltó nyilatkozat;
- d) az alábbiak teljes körű leírása:
  - i. játékszabályok,
  - ii. befejezés szabályai; valamint
  - iii. kifizetési szabályok;
- e) nyilatkozat, mely javasolja a Kártyabirtokos számára a Tranzakciós Nyugta egy példányának, valamint a Kereskedő szabályzatainak és szabályainak megtartását.

## **55. Információk gyűjtése és megőrzése**

55.1. A Kereskedő köteles felszólítani a Kártyabirtokosokat a Tranzakciókori fizikai tartózkodási helyük államának vagy országának azonosítására. A Kereskedő köteles feljegyezni és megőrizni a választ a Kártyabirtokos Kártya számával, a Tranzakciós összeggel, és az időponttal együtt. Ezeket az információkat legalább egy (1) évig meg kell őrizni a Tranzakció időpontjától számítva és felszólításra a Borgun/B-Paymentnek át kell adni.

## **56. Nyeremények kifizetése és az elköztetlen zsetonok/kreditek visszafizetése**

56.1. A Kereskedő nem írhat jóvá nyereményt vagy fizethet vissza elköztetlen zsetont vagy egyéb, szerencsejátékhoz használható értéket, kivéve, ha a Borgun/B-Payment írásban engedélyezte számára nyeremény vagy elköztetlen zsetonok/kreditek kifizetését Visa kártyákra Original Credittel, illetve Mastercard Kártyákra Mastercard nyeremény-kifizetési programmal.

56.2. A Borgun/B-Payment által Visa kártyákra Original Credittel, illetve Mastercard Kártyákra Mastercard nyeremény-kifizetési programmal nyeremény vagy elköztetlen zsetonok/kreditek kifizetésére elfogadott Kereskedők kötelesek a nyereményekkel vagy elköztetlen zsetonokkal kapcsolatban Szerencsejáték Visszatérítési Számlájukon keresztül fizetni. A Kereskedő köteles előre fizetni a Szerencsejáték Visszatérítési Számlát, akár összegek átutalásával a Borgun/B-Payment részére, vagy a Borgun/B-Payment utasításával arra, hogy a Borgun/B-Payment részéről a Kereskedői Megállapodás alapján a Kereskedő részére fizetendő elszámolási összegeket helyezzen letétbe a Szerencsejáték Visszatérítési Számlán.

56.3. Mivel elegendő összeg biztosítása a Kereskedő felelőssége, a Borgun/B-Payment elutasít minden hitelkérelmet, amikor a Szerencsejáték Visszatérítési Számlán levő összegek elégtelenek vagy hiányoznak. A Borgun/B-Payment Szerencsejáték Visszatérítési Számlával kapcsolatos jogai a Kereskedői Megállapodást megszüntetését követően is hatályban maradnak egészen az összes nyeremények vagy elköltetlen zsetonok/kreditek kifizetését igénylő Tranzakció lezárásáig, ha ezekből a Kártyabirtokosnak már nem lehet követelése nyeremények vagy elköltetlen zsetonok, kreditek kifizetése iránt.